

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 78 (1960)  
**Heft:** 42

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 06.01.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 42 Bern, Samstag 20. Februar 1960

78. Jahrgang — 78<sup>e</sup> année

Berne, samedi 20 février 1960 N° 42

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21850  
 Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 22 Rp. die einspeltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21850  
 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „Le Vie économique“: 10 fr. 50.

## Inhalt — Sommaire — Sommario

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati.  
 Handelsregister - Registre du commerce. - Registro di commercio.  
 Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 179013-179046.

## Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Anlage B zum Vierten Zusatzprotokoll zum Handelsabkommen mit der Bundesrepublik Deutschland. — Annexe B au quatrième protocole additionnel à l'accord commercial avec la République fédérale d'Allemagne.  
 France: Réglementation du commerce des conserves et semi-conserves alimentaires.  
 Tanager: Taxe sur les transactions.  
 Postcheckverkehr, Beitritte (1. Teil). — Service des chèques postaux, adhésions (1<sup>re</sup> partie).

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

## Konkurse — Faillites — Fallimenti

## Konkursöffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, 11 und 111, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

**Kt. Zürich Konkursamt Thalwil (242<sup>d</sup>)**  
 Gemeinschuldner: Flisch André, geb. 1923, von Scheid (GB), Kaufmann, Inhaber der Einzelfirma André Flisch, Import von, Handel mit und Service von elektrischen Apparaten, Lindenweg 5, in Kilchberg (ZH).  
 Datum der Konkurseröffnung: 20. Januar 1960.  
 Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 15. Februar 1960, nachmittags 14.30 Uhr, im Büro des Konkursamtes Thalwil, Gotthardstrasse 16a, in Thalwil.  
 Eingabefrist: bis 7. März 1960.

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, 11 et 111, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

**Ct. de Berne Office des faillites, Delémont (327)**  
 Failli: Rottet Pierre, 1926, de Corban, électricien, rue des Bains 18, à Delémont.  
 Date d'ouverture de la faillite: 20 janvier 1960.  
 Liquidation sommaire art. 231 LP.  
 Délai pour les productions: 11 mars 1960.

**Kt. Freiburg Konkursamt des Sebezirks, Murten (305)**  
 Gemeinschuldnerin: Milani's Erben B., A. G., Bauunternehmung, in Murten.  
 Datum der Konkurseröffnung: 4. Februar 1960.  
 Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 3. März 1960, um 10 Uhr 30, im Gerichtssaal, in Murten.  
 Eingabefrist: bis 21. März 1960.

**Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (328)**  
 Vorläufige Konkursanzeige

Ueber die Firma Pneu-Regummierung A. G. vormalis Tobler, Ensisheimerstrasse 1, in Basel, wurde am 3. Februar 1960 der Konkurs eröffnet.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

**Kt. Aargau Konkursamt Baden (314)**  
 Gemeinschuldner: Pfister Hans, 1923, Damenkonfektion und Trikotagen, von Waldkirch (St. Gallen), in Baden, Badstrasse 34.  
 Datum der Konkurseröffnung: 19. Januar 1960.  
 Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 1. März 1960, 15 Uhr, im Gerichtssaal Baden.  
 Eingabefrist: bis 20. März 1960.

**NB.** Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 1. März 1960, 12 Uhr, nicht schriftlich beim Konkursamt Baden Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen, auch freihändigen Verwertung der beweglichen Aktiven ermächtigen.

**Kt. Aargau Konkursamt Lenzburg (315)**  
 Gemeinschuldner: Maurer-Lüthi Werner, 1920, von Bolligen (Bern), Vertreter, in Lenzburg.  
 Datum der Konkurseröffnung infolge Insolvenzerklärung: 11. Februar 1960.  
 Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
 Eingabefrist: bis 11. März 1960.

**Kt. Wallis Konkursamt Leuk (329)**  
 Gemeinschuldnerin: Manifattura Tessile San Giorgio S.A., Gampel (VS) (früher in Poschiavo und Mendrisio).  
 Datum des Konkursdekrets: 12. Februar 1960, 12 Uhr.  
 Ordentliches Verfahren.  
 Erste Gläubigerversammlung: am 29. Februar 1960, 15 Uhr, im Betriebsamt Mendrisio (Palazzo Pretorio).  
 Eingabefrist: bis zum 21. März 1960. Die Eingaben sind an das Konkursamt Leuk zu richten.

## Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Zürich Konkursamt Wädenswil (306)**  
 In der konkursamtlichen Liquidation des Nachlasses des Saesseli Paul,  
 geb. 1897, von Basel und Oensingen, wohnhaft gewesen Schlossbergstrasse 17, Wädenswil, liegt der Kollokationsplan beim Konkursamt Wädenswil den Gläubigern zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind bis zum 1. März 1960 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Horgen durch Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst der Plan als anerkannt gilt.

**Kt. Bern Konkursamt Bern (307)**  
 Gemeinschuldner: Probst Friedrich, gewesener Wirt «Zur Sonne», Bärentplatz 7, Bern.  
 Anfechtungsfrist: 1. März 1960.

**Kt. Luzern Konkursamt Reiden-Pfaffnau, Reiden (316)**

Im Konkurse über ausgeschlagene Verlassenschaft des Müller-Kreienbühl Theodor, wohnhaft gewesen in Reiden, Restaurant Oberdorf, liegt der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

**Kt. Schwyz Konkursamt Höfe, Wollerau (317)**

**Kollokationsplan und Inventar**  
Im Konkurs der Firma Kälin + Schuler, Metallwarenfabrik und Apparatebau, Wollerau, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen seit der Bekanntmachung gerichtlich anhängig zu machen. Beschwerden gegen das Inventar innert der gleichen Frist bei der Aufsichtsbehörde einzureichen.

**Kt. Zug Konkursamt Zug (318)**

**Neuaufgabe des Kollokationsplanes**  
zufolge nachträglicher Forderungsanmeldungen.  
Gemeinschuldner: Brotschi Konrad, Zugersee-Garage, Walchwil.  
Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 1. März 1960.

**Kt. Basel-Landschaft Konkursamt Arlesheim (304)**

Im Konkurse über die Firma Nadir Frost-Apparate GmbH, Münchenstein, Boltmingerstrasse 65, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

**Kt. St. Gallen Konkursamt Rorschach (309)**

**Kollokationsplan und Inventar**  
Gemeinschuldner: Bertozzi Ettore, Liegenschaftshändler, Blumenstrasse 64, Goldach (SG).  
Auflage- und Anfechtungsfrist: vom 22. Februar bis 2. März 1960.

**Kt. Thurgau Betreibungsamt Ermatingen (319)**

**für das Konkursamt Kreuzlingen**  
**Kollokationsplan- und Inventaraufgabe**  
Im Konkurse über Kopp-Debrunner Eduard, 1891, von Romanshorn, Metzger und Wirt z. Löwen, in Ermatingen, liegen Kollokationsplan und Inventar vom 25. Februar bis 5. März 1960 beim Betreibungsamt Ermatingen zur Einsichtnahme auf.

Allfällige Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert der gleichen Frist beim Friedensrichteramt Ermatingen einzureichen, ansonst derselbe in Rechtskraft erwächst.

Die zweite Gläubigerversammlung findet statt: Montag, den 21. März 1960, nachmittags 14.30 Uhr, im Gasthaus z. Löwen, in Ermatingen.

**Ct. de Genève Office des faillites, Genève (330)**

Failli: Vuilleumier Willi, commerce et représentation de voitures automobiles et accessoires, rue de Miléant 5, à Genève.

L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

L'inventaire contenant l'état des revendications et la liste des objets déclarés de stricte nécessité est également déposé. Les recours et demandes de cessions doivent être déposés dans le même délai de 10 jours.

**Verteilungsliste und Schlussrechnung — Tableau de distribution et compte final (SchKG 263.) (L. P. 263.)****Kt. Bern Konkursamt Bern (308)**

**Aufgabe der Verteilungsliste**  
für die Gläubiger Klasse I—IV  
Gemeinschuldner: Zbinden Hans, Metallbau, Hopfenweg 27, Bern.  
Auflagefrist: 1. März 1960.

**Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite (SchKG. 268) (LP. 268)****Kt. Zürich Konkursamt Bassersdorf (331)**

Das Konkursverfahren über die Eru-Möbelbau G. m. b. H., Säntisstrasse 23, Wallisellen, wurde durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Bülach vom 15. Februar 1960 als geschlossen erklärt.

**Kt. Basel-Landschaft Konkursamt Binningen (320)**

Das Konkursverfahren über Knecht Fritz, elektrische Installationen, Steinbühlallee 176, Allschwil, früher Güterstrasse 151, Basel, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtes Arlesheim vom 11. Februar 1960 als geschlossen erklärt worden.

**Ct. de Vaud Office des faillites, Grandson (310)**

Par décision du 9 février 1960, le président du Tribunal du district de Grandson a prononcé la clôture de la faillite de Jossi-Kleiner Françoise, boulangerie, à Grandson.

**Ct. de Genève Office des faillites, Genève (332)**

La liquidation de la faillite indiquée ci-dessous a été éclose par le Tribunal de première instance par jugement du 18 février 1960:  
O. F. I. Madame Edith Orgelet, importation et commerce de fleurs en gros et au détail, 16, cours de Rive, à Genève.  
Mme Orgelet a été déclarée exécutable.

**Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite (SchKG. 257—259) (LP. 257—259)****Kt. Zürich Konkursamt Bülach (1094)**

**Konkursamtliche Liegenschaften-Steigerung**  
Im Konkurse über Schilter Alois, geb. 1913, Elektro-Installateur, Kornhausstrasse 31, Zürich 6, werden im Auftrage des Konkursamtes Unterstrass-Zürich am Mittwoch, den 24. Februar 1960, ab 14½ Uhr, im Restaurant «Warteck», Kasernenstrasse 123, in Bülach, die nachgenannten 2 Liegenschaften einzeln öffentlich versteigert:

In der Gemeinde Bülach

1. Kat. Nr. 2734: Das Einfamilienhaus mit Garage Ziegelhütte Nr. 1 in Bülach, unter Assek.-Nr. 1497 seit 1957 für Fr. 68 000.— brandversichert, mit 790 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, gedecktem Sitzplatz und Umgelände. Anmerkungen laut Grundprotokoll und Lastenverzeichnis.  
Konkursamtliche Schätzung dieser Liegenschaft: Fr. 90 000.—  
Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag eine Anzahlung von Fr. 5000.— in bar zu leisten.

2. Kat. Nr. 2764: Das Einfamilienhaus mit Garage Ziegelhütte Nr. 7 in Bülach, unter Assek.-Nr. 1509 seit 1957 für Fr. 68 000.— brandversichert, mit 867 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, gedecktem Sitzplatz und Umgelände. Anmerkungen und Grunddienstbarkeit laut Grundprotokoll und Lastenverzeichnis.  
Konkursamtliche Schätzung dieser Liegenschaft: Fr. 90 000.—  
Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag eine Anzahlung von Fr. 5000.— in bar zu leisten.

Die Steigerungsbedingungen und die Lastenverzeichnisse liegen vom 10. Februar 1960 an beim Konkursamt Bülach, Spitalstrasse 15, Bülach, zur Einsicht auf.

Bülach, den 19. Januar 1960.

Konkursamt Bülach:  
H. Reber, Notar.

**Ct. de Vaud Office des faillites, Bex (313)**

**Vente d'immeubles**  
Le jeudi 24 mars 1960, à 15 heures, en Maison de Ville (1<sup>er</sup> étage), à Bex, l'office des faillites de cet arrondissement procédera à la vente par voie d'enchères publiques des immeubles provenant de la faillite de

Ehenard Georges,

fabrication de clôtures, à Bex, à savoir:

Commune de Bex, «Aux Monts»: bois de 22 ares 41 centiares, et «Au Croix»: habitation, atelier et places, de 2 ares et 17 centiares.

Divers biens mobiliers (machines et matériel d'exploitation), faisant partie d'une mention d'accessoires de Fr. 10 450.—, sont compris dans la vente.

Taxe cadastrale et estimation de l'office des faillites: Fr. 26 150.—.

Valeur assurance incendie du bâtiment: Fr. 25 400.—.

Les conditions de vente, la désignation cadastrale et l'état des charges seront à disposition des intéressés, au bureau de l'office, dès le 12 mars 1960.

Bex, le 5 février 1960.

Le préposé aux faillites:  
P. Marguet.

**Nachlassverträge — Concordats — Concordat****Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe**

(SchKG 295, 296, 300.)

**Sursis concordataire et appel aux créanciers**

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

**Kt. Bern Konkurskreis Obersimmental (311)**

Schuldner: Poschung Werner, Gemüse- und Früchtelhändler, Zweisimmen. Datum der Stundungsbewilligung durch den Gerichtspräsidenten von Obersimmental: 10. Februar 1960.

Dauer der Nachlassstundung: drei Monate.

Sachwalter: Hans Siegrist, Hotelier, Zweisimmen.

Eingabefrist: bis 14. März 1960. Die Gläubiger des genannten Schuldners werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen, die bis 10. Februar 1960 entstanden sind, beim Sachwalter schriftlich unter Beilage von Belegen und Rechnungskopien anzumelden.

Gläubigerversammlung: Freitag, den 25. März 1960, 14 Uhr, im Hotel Krone in Zweisimmen.

Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Büro des Sachwalters.

**Kt. Freiburg Konkurskreis Seebezirk (312)**

Schuldner: Fürst Hans, Schreinerei und Möbelhandlung in Gempnach. Datum der Stundungsbewilligung durch den Gerichtspräsidenten des Seebezirks: 11. Februar 1960.

Dauer der Stundung: vier Monate, bis zum 11. Juni 1960.

Sachwalter: der Konkursbeamte des Seebezirks, in Murten.

Eingabefrist: bis 18. März 1960.

Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 28. April 1960, um 15 Uhr, im Gerichtssaal in Murten. Anlässlich der Gläubigerversammlung sind die Liquidatoren und der Gläubigerausschuss zu wählen.

Aktenaufgabe: während zehn Tagen vor der Gläubigerversammlung auf dem Konkursamt Murten.

NB. Es wird den Gläubigern ein Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung vorgeschlagen.

**Kt. Aargau Konkurskreis Brugg (321)**  
 Schuldner: Firma Möbel-Baumann A G, Vorstadt 12, Brugg.  
 Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Brugg: 5. Februar 1960.  
 Dauer der Nachlassstundung: 4 Monate.  
 Sachwalter: Lic. rer. pol. German Keller, c/o Bilanz & Steuer AG., Theaterplatz 4, Baden.  
 Eingabefrist: bis zum 20. März 1960. Die Gläubiger der genannten Schuldnerin werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen (Wert 5. Februar 1960) beim Sachwalter schriftlich anzumelden.  
 Gläubigerversammlung: Freitag, den 20. Mai 1960, 8 Uhr, im Rathaussaal, in Brugg.  
 Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Versammlung, auf dem Büro des Sachwalters.

**Kt. Aargau Konkurskreis Brugg (322)**  
 Schuldner: Baumann David, Vorstadt 12, Brugg.  
 Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Brugg: 5. Februar 1960.  
 Dauer der Nachlassstundung: 4 Monate.  
 Sachwalter: Lic. rer. pol. German Keller, c/o Bilanz Steuer AG., Theaterplatz 4, Baden.  
 Eingabefrist: bis zum 20. März 1960. Die Gläubiger des genannten Schuldners werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen (Wert 5. Februar 1960) beim Sachwalter schriftlich anzumelden.  
 Gläubigerversammlung: Freitag, den 20. Mai 1960, 10 Uhr, im Rathaussaal, in Brugg.  
 Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Versammlung, auf dem Büro des Sachwalters.

**Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire**  
 (SchKG. 295, Abs. 4) (LP. 295, al. 4)

**Kt. Aargau Konkurskreis Aarau (323)**  
 Mit Entscheidung vom 10. Februar 1960 hat das Bezirksgericht Aarau die Nachlassstundung der Frau Bircher-Kyburz Emilie, von Küttigen, in Oberentfelden, um einen Monat, d.h. bis zum 4. März 1960 verlängert.  
 Schöffliand, den 16. Februar 1960. Der Sachwalter:  
 A. Rüetschi, Notar.

**Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages**

(SchKG. 304, 317)

**Délibération sur l'homologation de concordat**

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Luzern Amtsgerichtsvicepräsident von Luzern-Stadt (325)**  
 Schuldner: Kottmann Heinrich, «Promptus»-Reinigungs-Institut, Steinenstrasse 27, wohnhaft Baselstrasse 47, Luzern.  
 Tag, Stunde und Ort der Verhandlung: Donnerstag, den 3. März 1960, vormittags 10 Uhr, Bureau Nr. 21, Amtsgerichtsgebäude, Grabenstrasse 2, Luzern.  
 Luzern, 17. Februar 1960. Amtsgerecht Luzern-Stadt  
 11. Vizepräsident: Dr. W. Fischler.

**Kt. Aargau Bezirksgericht Baden (324)**  
 Das Bezirksgericht Baden hat die Verhandlung vor der Nachlassbehörde über den von Meier-Stringa Rosa, 1910, Pensionsinhaberin, Sandacker 10, in Neuenhof; Sachwalter: Keller German, Dynamostrasse 7, Baden; vorgeschlagenen Nachlassvertrag angesetzt auf Freitag, den 26. Februar 1960, 17 Uhr, im Bezirksgericht Baden.  
 Die Gläubiger, Mitschuldner und Bürgen der Nachlassschuldnerin werden hiermit zur Teilnahme an dieser Verhandlung eingeladen. Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages können an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich bei der Nachlassbehörde erhoben werden. Stillschweigen gilt als Verzicht auf Einwendungen.  
 Die Akten können vom 21. Februar 1960 hinweg auf der hiesigen Gerichtskanzlei eingesehen werden.  
 Baden, den 17. Februar 1960. Gerichtspräsidentium Baden.

**Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung — Concordat par abandon d'actif**  
 (SchKG 316\* bis 316\*) (L.P. 316\* à 316\*)

**Kt. Aargau Bezirksgericht Baden (326)**  
**Bestätigung eines Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung**  
 Im Nachlassverfahren in Sachen Braeck Marie, geb. Felber, 1927, von Effingen (Aargau), in Wettingen, Bahnhofstrasse 53, Gesuchstellerin; Sachwalter: Dr. Weber, in Firma Park AG., in Baden, hat das Bezirksgericht Baden, I. Abl., am 19. Januar 1960 erkannt:  
 1. Der von Frau Marie Braeck-Felber mit ihren Gläubigern abgeschlossene Nachlassvertrag über die Abtretung des gesamten Geschäftsvermögens wird gerichtlich bestätigt.  
 2. Der Firma J. Herz Söhne, in Luzern, wird in Bezug auf eine bestrittene Teilforderung von Fr. 212.05 eine peremptorische Frist von 1 Monat zur gerichtlichen Geltendmachung ihrer Ansprüche angesetzt, mit dem Hinweis darauf, dass bei Nichtanhebung der entsprechenden Klage Verzicht auf die Forderung angenommen würde.  
 Der Entscheid ist rechtskräftig.  
 Baden, den 19. Januar 1960. Bezirksgericht Baden.

**Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio**

**Stiftungen - Fondations - Fondazioni**

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagsausgabe  
 Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Kantone/Cantons/Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Nidwalden, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Neuchâtel, Genève.

Zürich — Zurich — Zurigo

16. Februar 1960.  
**Fürsorge-Stiftung der Firma W. H. Hofmann, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 173 vom 26. Juli 1952, Seite 1903).** Mit Beschluss vom 5. Februar 1960 hat der Bezirksrat Zürich die Stiftungsurkunde geändert. Die eintragspflichtigen Tatsachen werden dadurch nicht berührt.

11. Februar 1960.  
**Personalfürsorgestiftung der Nutra Nahrungsmittel AG. Zürich, in Zürich.** Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 30. Dezember 1959 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der «Nutra Nahrungsmittel A.G.», in Zürich, im Alter oder bei Krankheit, Unfall, bzw. bei ihrem Tod für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der vorerwähnten Firma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von drei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen: Franz Walker, von Schattdorf, in Zürich, Präsident, und Dr. Hugo A. Frey, von Zürich, in Küsnacht (Zürich), weiteres Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: Grubenstrasse 9, in Zürich 3 (bei der Nutra Nahrungsmittel A.G.).

11. Februar 1960.  
**Personalfürsorgestiftung der Firma Walter Burkhardt, Zürich, in Zürich.** Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 4. Februar 1960 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für das Personal der Firma «Walter Burkhardt», in Zürich, sowie für ihre Angehörigen und Hinterbliebenen im Alter oder bei Unfall, Krankheit, Invalidität, Tod oder unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von zwei bis fünf Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führt Walter Burkhardt, von Zürich und Winterthur, in Wallisellen, Präsident des Stiftungsrates. Domizil: Röteli-Strasse 28, in Zürich 6 (bei der Firma Walter Burkhardt).

11. Februar 1960.  
**Wohlfahrtsfonds der Firma Meynadier & Cie. Aktiengesellschaft, Zürich, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 284 vom 5. Dezember 1959, Seite 3348).** Hermann Meynadier führt Einzelunterschrift nun als Präsident des Stiftungsrates. Neu führt Einzelunterschrift Dr. Rolf Bigler, von Rubigen, in Kilchberg (Zürich), Mitglied des Stiftungsrates.

12. Februar 1960.  
**Sweda-Personalfonds, in Zürich.** Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 30. Dezember 1959 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für das am Hauptsitz und in den Filialen in der Schweiz beschäftigte Personal der Firma «Sweda Registrierkassen AG Zürich», in Zürich, sowie für seine Angehörigen und Hinterbliebenen im Alter oder bei Unfall, Krankheit, Invalidität, Tod und unverschuldeter Notlage. Durch Beschluss des Stiftungsrates kann auch das Personal von mit der Firma «Sweda Registrierkassen AG Zürich» verwandten Unternehmungen in die Fürsorge eingeschlossen werden. In diesem Sinne ist zurzeit die «Prazemag Präzisions-Maschinen A.G. Zürich», in Zürich, der Stiftung eingeschlossen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 3 bis 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen: Anders Thustrup, schwedischer Staatsangehöriger, in Djursholm (Schweden), Präsident des Stiftungsrates; Hermann Künzi, von Schlosswil, in Bern, Vizepräsident des Stiftungsrates, und Kurt Meier, von Küsnacht (Zürich) und Herisau, in Küsnacht (Zürich), Sekretär des Stiftungsrates (diesem angehörend). Domizil: Bahnhofstrasse 48, in Zürich 1 (bei der Firma «Sweda Registrierkassen AG Zürich»).

12. Februar 1960.  
**Stiftung für Personal-Fürsorge der Seidenweberei Wila A.-G., bisher in Zürich 1 (SHAB. Nr. 23 vom 28. Januar 1956, Seite 248).** Mit Beschlüssen vom 19. Juni und 4. Dezember 1959 hat der Bezirksrat Zürich die Stiftungsurkunde geändert. Der Name lautet neu **Stiftung für Personal-Fürsorge der Weberei Russikon AG.** Sitz der Stiftung ist Russikon. Sie bezweckt die Fürsorge für die ständigen Arbeiter und Angestellten der «Weberei Russikon AG.», in Russikon, und ihre Angehörigen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter und Tod, Krankheit, Invalidität, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Die Unterschrift von Dr. med. Hans Morf ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Peter Paul Kottmann, von Basel, in Zürich, Präsident des Stiftungsrates. Domizil: bei der Weberei Russikon AG.

12. Februar 1960.  
**Otto Naegeli-Stiftung, in Zürich.** Unter diesem Namen besteht auf Grund letztwilliger Verfügung vom 25. Juni 1956 der am 7. August 1957 gestorbenen Regina Thürlimann geb. Rohner, Bürgerin von Häggenchwil, wohnhaft gewesen in Küsnacht, und des Stiftungsreglementes, das vom Stiftungsrat am 28. Januar 1960 angenommen und vom Eidgenössischen Departement des Innern als Aufsichtsbehörde am 9. Februar 1960 genehmigt worden ist, eine Stiftung mit dem Zwecke, Kranken Hilfe zu leisten und den Kampf gegen die Krankheit zu unterstützen. Die Stiftung erfüllt ihren Zweck unter anderem durch Zuwendungen an Kranke und Institutionen, die Kranke betreuen, und durch Anrichtung des «Otto Naegeli-Preises» zur Förderung der medizinischen Forschung. Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einzelunterschrift führt Dr. Willy Staehelin, von Amriswil, in Meilen, Präsident des Stiftungsrates. Domizil: Bleicherweg 5, in Zürich 1 (bei Dr. Willy Staehelin).

15. Februar 1960.  
**Personalfürsorge-Stiftung der Christlichen Vereinsbuchhandlung, Zürich, in Zürich.** Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 29. Dezember 1959 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für

die Angestellten und Arbeiter der Genossenschaft «Christliche Vereinsbuchhandlung», in Zürich, sowie für ihre Hinterlassenen im Alter oder bei Unfall, Krankheit, Invalidität, Tod oder unversehelter Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 4 bis 7 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen: Jakob Ulrich Brunner, von und in Zürich, Präsident; Ernst Witzig, von Laufen-Uhwiesen (Zürich), in Frauenfeld, Vizepräsident, und Johann Ragetli, von und in Zürich, Protokollführer des Stiftungsrates und Geschäftsführer. Domizil: Badenerstrasse 69, in Zürich 4 (bei der Christlichen Vereinsbuchhandlung).

15. Februar 1960.

**Personalfürsorge der Firma L. Hartmann, in Winterthur 1** (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1945, Seite 78). Mit Beschluss vom 21. Januar 1960 hat der Regierungsrat des Kantons Zürich die Stiftungsurkunde geändert. Zweck der Stiftung ist die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «L. Hartmann», in Winterthur, für ihre Angehörigen und Hinterlassenen sowie für Personen, für die sie nachweisbar bis zuletzt gesorgt haben, und zwar gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Der Stiftungsrat besteht aus mindestens drei Mitgliedern. Neues Domizil: Technikumstrasse 82, in Winterthur 1 (bei der Firma L. Hartmann).

Bern — Berne — Berna  
Bureau Bern

11. Februar 1960.

**Personalfürsorgestiftung der Treuhandgenossenschaft des Autogewerbeverbandes der Schweiz (FIGAS), in Bern.** Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 16. Januar 1960 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten der Stifterfirma bzw. für ihre Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Invalidität und Tod. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch den Stiftungsrat von mindestens 3 Mitgliedern, wovon die Mehrheit durch die Stifterfirma bezeichnet wird. Die Vertreter der Angestellten sind aus deren Mitte zu wählen. Präsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift. Es sind dies: Hans Rutishauser, von Sommeri, in Uitikon a. A., Präsident, und Dr. Hans Wagner, von Basel, in Oberwil (Basel-Landschaft), Aktuar. Domizil der Stiftung: Effingerstrasse 4a (im Bureau der Stifterfirma).

Bureau Biel

11. Februar 1960.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Pierrit S.A., in Biel** (SHAB. Nr. 301 vom 22. Dezember 1956, Seite 3276). Die Unterschrift von Dr. Rudolf Krill ist erloschen. Herbert Binder, bisher Sekretär, ist nun Präsident des Stiftungsrates. Als neues Mitglied des Stiftungsrates wurde gewählt: Rosa Martha Lowke, von Arbedo (Tessin), in Köniz. Sie zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten.

Bureau Interlaken

12. Februar 1960.

**Fürsorge-Stiftung Bibelheim und Bibelschule Beatenberg, in Beatenberg.** Unter diesem Namen besteht, gemäss öffentlicher Urkunde vom 23. Dezember 1958 und 6. Juli 1959, eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Mitarbeiter (Leiter, Lehrer, Hausangestellte) des Vereines «Bibelheim und Bibelschule Beatenberg» gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Krankheit, Tod und Arbeitslosigkeit. Der Stiftungsrat kann im Falle des Todes eines Mitarbeiters die Fürsorge auf die Lebzeiten des Mitarbeiters von ihm unterhaltenen Personen ausdehnen. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat, der aus 1 bis 5 Mitgliedern besteht, die durch den Vorstand des Vereines «Bibelheim und Bibelschule Beatenberg» gewählt werden. Die Destinatäre sind im Stiftungsrat mit mindestens einem Mitglied vertreten. Gertrud Wasserzug, von Les Lignièrès, in Beatenberg, Präsidentin; Alma Lillian Neighbour, Staatsangehörige der USA, in Beatenberg, Aktuarin, und Dr. Paul Müller, von Amriswil, in St. Gallen, vertreten die Stiftung durch Einzelunterschrift. Domizil der Stiftung: Bibelheim Beatenberg.

Bureau Langnau (Bezirk Signau)

10. Februar 1960.

**Gebr. Jakob-Stiftung, in Trubschachen.** Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 20. Januar 1960 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die im Dienste der Firma «Gebr. Jakob», Seilerei, in Trubschachen, stehenden Arbeiter und Angestellten im Alter oder bei Tod, Arbeitslosigkeit, Militärdienst, Invalidität, Unfall und Krankheit durch Ausrichtung von Unterstützungen und Beiträgen an diese oder ihre Angehörigen. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von drei oder mehr Mitgliedern, wobei mindestens ein Mitglied durch die Destinatäre zu bestimmen ist. Die andern Mitglieder werden von der Stifterfirma ernannt; diese bezeichnet ausserdem die Kontrollstelle. Je zwei Mitglieder des Stiftungsrates vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift. Es sind dies: Eduard Jakob, von Trub, in Trubschachen, Präsident; Hans Jakob, von Trub, in Trubschachen, Sekretär; Werner Bärtschi, von Eggwil, in Trubschachen, und Christian Habegger, von und in Trub. Domizil der Stiftung: Trubschachen, im Bureau der Firma «Gebr. Jakob», Seilerei.

Bureau de Moutier

12 février 1960.

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la maison Louis Schwab S.A. Moutier, à Moutier** (FOSC du 14 septembre 1946, N° 215, page 2702). Le conseil de fondation est actuellement composé de: Pierre Schwab, président (déjà inscrit); Otto Joder, secrétaire, de Muri (Berne), à Moutier; Fritz Méritat, membre (déjà inscrit). La fondation est engagée par la signature collective à deux du président et d'un membre du conseil de fondation. La signature de Jean Zuber est radiée.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

15. Februar 1960.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Felix Jordi, Handels- und Kundemühle, in Steinen, Gemeinde Bowil.** Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 24. Dezember 1959 eine Stiftung. Sie bezweckt die Gewährung von Unterstützungen an die Arbeitnehmer der Stifterfirma im Falle von Krankheit, Invalidität oder Alter des Arbeitnehmers selbst; im Falle des Todes des Arbeitnehmers an den überlebenden Ehegatten, die Nachkommen und die Eltern sowie an die zu Lebzeiten des Arbeitnehmers von ihm unterhaltenen Personen. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 2 bis 4 Mitgliedern. Den Destinatären wird nach Massgabe der Beiträge, die sie an die Stiftung leisten, eine Vertretung

im Stiftungsrat eingeräumt. Felix Jordi, von Wyssachen, in Steinen, Gemeinde Bowil, Präsident, führt Einzelunterschrift. Domizil der Stiftung: im Bureau der Firma Felix Jordi.

Luzern — Lueerne — Lucerna

11. Februar 1960.

**Spitalstiftung Paul und Gertrud Fischbacher-Labhardt, in Luzern.** Laut Erbvertrag vom 21. Januar 1960 hat Gertrud Fischbacher geborene Labhardt, von St. Gallen, in Meggen, unter diesem Namen eine Stiftung errichtet. Sie bezweckt die Errichtung und den Betrieb eines Säuglings- und Kinderspitals in der Gegend von Luzern, das dem Kanton Luzern zur Erfüllung seiner öffentlichen Aufgaben zur Verfügung steht. Allenfalls können andere geschlossene Spitalabteilungen errichtet und unterhalten werden. Verwaltungsorgan der Stiftung ist der aus einem Präsidenten und 2 bis 4 weiteren Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Den ersten Stiftungsrat ernannt die Stifterin; später notwendige Ergänzungs- oder Ersatzwahlen trifft der Regierungsrat des Kantons Luzern. Präsident ist Dr. Wilhelm Fässler, von Appenzell, in St. Gallen; Mitglieder sind: Gertrud Fischbacher-Labhardt, von St. Gallen, in Meggen, und Hans Engel, von Fischbach-Göskliken (Aargau), in St. Gallen. Sie zeichnen zu zweien. Adresse der Stiftung: Bahnhofstrasse Nr. 19 (Kant. Finanzverwaltung).

11. Februar 1960.

**Beamten-Pensionskasse der Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie., in Hochdorf** (SHAB. Nr. 230 vom 3. Oktober 1959, Seite 2724). Weiteres Mitglied des Stiftungsrates ist Dr. Rudolf Sontheim, von Willisdorf, in Uitikon. Er zeichnet kollektiv mit einem der übrigen Unterschriftsberechtigten.

11. Februar 1960.

**Angestellten-Unterstützungsfonds der Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie., in Hochdorf** (SHAB. Nr. 230 vom 3. Oktober 1959, Seite 2724). Die Unterschrift von Dr. Paul Waldvogel ist erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Dr. Rudolf Sontheim, von Willisdorf, in Uitikon, und Dr. Jean-Pierre Grether, von Colombier (Neuenburg), in Küsnacht (Zürich). Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien mit einem andern Zeichnungsberechtigten.

Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso

10. Februar 1960.

**Stiftung Sekundarschule Hergiswil a. S., in Hergiswil** (SHAB. Nr. 18 vom 27. Februar 1951, Seite 510). Durch Beschluss des Gemeinderates Hergiswil vom 12. Mai 1958/9. Juni 1958 als Aufsichtsbehörde wurde die Stiftungsurkunde wie folgt geändert: Präsident des Stiftungsrates ist von Amtes wegen der jeweilige Präsident des Schulrates von Hergiswil. Die beiden weiteren Mitglieder des Stiftungsrates, die nicht zugleich Mitglieder des Schulrates von Hergiswil sein dürfen, werden durch den Gemeinderat von Hergiswil gewählt. Der Stiftungsrat setzt sich wie folgt zusammen: Paul von Moos, Präsident (bisher); Adolf Sigg, von Dörflingen (neu), und Ernst Oetiker, von Zürich (neu), alle in Hergiswil (Nidwalden). Der Präsident des Stiftungsrates führt zusammen mit einem andern Mitglied des Stiftungsrates Kollektivunterschrift. Die Unterschriften von Ernst Zraggen und Robert Blättler-Weber sind erloschen.

Freiburg — Fribourg — Friborgo  
Bureau Murten (Bezirk See)

10. Februar 1960.

**Alters- und Fürsorgekasse für die Angestellten der Firma Ernst Grau's Erben, Neumühle, Ried bei Kerzers, in Ried bei Kerzers.** Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 30. Dezember 1959 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten der Firma «Ernst Grau's Erben, Neumühle», in Ried bei Kerzers, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und anderweitige, unverschuldete Notlage. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von drei Mitgliedern, der durch die Stifterfirma ernannt wird. Dieselbe bezeichnet ausserdem eine Kontrollstelle. Je zwei Mitglieder des Stiftungsrates vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift. Es sind dies: Werner-Fritz Grau, in Ried bei Kerzers, Präsident; Hans-Hugo Grau, in Kerzers, Vizepräsident, und Ernst-Werner Grau, in Kerzers, Aktuar, alle von Ried bei Kerzers. Domizil: Ried bei Kerzers, Nr. 88.

Solothurn — Soleure — Soletta  
Bureau Stadt Solothurn

15. Februar 1960.

**Wohlfahrtsfonds für die Angestellten und Arbeiter der Firma Otto Kofmehl, in Solothurn** (SHAB. Nr. 231 vom 8. Oktober 1912, Seite 2275). Die Unterschriften von Otto Kofmehl sen. und Ernst Bächli sind erloschen. Neu in den Stiftungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden gewählt: Rosemarie Kofmehl-Steiger, von und in Solothurn, und Ernst Künzli, von Murgenthal (Aargau), in Solothurn. Das bisherige Mitglied Otto Kofmehl-Steiger ist nun Präsident und zeichnet wie bisher zu zweien.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

17. Februar 1960.

**Fürsorgestiftung der Firma Günther A.G., in Basel** (SHAB. Nr. 202 vom 30. August 1947, Seite 2515). Die Stiftung wird nachdem sämtliches Stiftungsvermögen an ehemaliges Personal ausbezahlt worden ist, wegen Erschöpfung der Mittel mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 12. Februar 1960 gelöst.

17. Februar 1960.

**Personalfürsorge der Firma Transporta, in Basel.** Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 26. Januar 1960 eine Stiftung. Sie bezweckt, die Arbeitnehmer der «Transport-Holding A.G.», in Basel, deren Tochtergesellschaften und der vom Stiftungsrat bezeichneten in- und ausländischen Firmen, an denen die Stifterfirma oder die Tochtergesellschaften massgebend beteiligt sind, oder deren Rechtsnachfolgerinnen gegen die wirtschaftlichen Folgen des Wegfalles des Erwerbseinkommens wegen Alters, Todes, Krankheit, Unfalls, Invalidität und Arbeitslosigkeit sowie bei sonstiger unverschuldeter Notlage zu schützen. Der Stiftungsrat besteht aus 5 Mitgliedern. Unterschrift führen die Mitglieder: Peter Ursprung, von und in Basel, Präsident; Edward Henry Crowe, britischer Staatsangehöriger, in Zürich; Richard Nussbaumer, von Otten, in Arlesheim; Ernesto Studer, von Pfaffnau, in Muttenz, und Wolfgang Schaltenbrand, von Basel, in Münchenstein. Der Präsident zeichnet zu zweien mit einem der übrigen Mitglieder. Domizil: Freie Strasse 90.

17. Februar 1960.

**Personalfürsorgestiftung der A. Menge & Co.**, in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 8. Februar 1960 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin oder ihrer allfälligen Rechtsnachfolgerin, sowie für die nächsten Verwandten der Arbeitnehmer im Alter oder bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder besonderer Notlage; die Gewährung von Unterstützungen an den überlebenden Ehegatten und die minderjährigen oder erwerbsunfähigen Kinder bei Tod des Arbeitnehmers. Der Stiftungsrat besteht aus drei Mitgliedern. Unterschrift zu zweien führen: Alfred Menge, Präsident, Edith Elisabeth Menge-Artaria und Franz Reiner, alle von und in Basel. Domizil: Auf dem Wolf 1.

**Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa**

16. Februar 1960.

**Carl Maier-Stiftung**, in Schaffhausen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 29. Oktober 1959 eine Stiftung. Sie bezweckt die Ausrichtung finanzieller Beiträge an die Ausbildung von Arbeitnehmern der Firma Carl Maier & Cie. (CMC), sowie an die Ausbildung von Söhnen und Töchtern von Arbeitnehmern der vorgenannten Firma, in Ausnahmefällen an die Ausbildung von Dritten. In erster Linie soll damit die technische Ausbildung gefördert werden. Sofern die Mittel ausreichen, können auch andere Ausbildungsziele unterstützt werden. Unter Ausbildung wird verstanden: Besuch einer Mittelschule oder einer andern auf gleicher Stufe stehenden Institution; Auslandsaufenthalt zu Ausbildungszwecken; Besuch von Hochschulen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat aus vier Mitgliedern und die Kontrollstelle. Von den Stiftungsratsmitgliedern bestimmt die Stifterin ein Mitglied. Je ein weiteres Mitglied bestimmt die Firma Carl Maier & Cie., die Arbeiterkommission und der Angestelltenverband dieser Firma. Die Stiftung wird mit Einzelunterschrift vertreten durch den Präsidenten des Stiftungsrates, Ernst Maier, von und in Schaffhausen. Domizil der Stiftung: Schalterweg 8 (bei der Firma Carl Maier & Cie.).

**St. Gallen — St-Gall — San Gallo**

11. Februar 1960.

**Stiftung pro Werdenberg**, in Grabs. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 16. Januar 1960 eine Stiftung. Sie bezweckt a) durch öffentliche und private Sammlungen bei Körperschaften, Unternehmungen und Einzelpersonen die Mittel für eine fachgerechte Restauration des Städtchens Werdenberg sowie für die Mithilfe bei der Seufergestaltung aufzubringen und zu verwalten, b) die Restaurationsarbeiten für die Aussen- und Innenrenovation der Häuser durchzuführen und bei der Seufergestaltung mitzuhelfen, c) mit dem Kanton St. Gallen als Eigentümer der Schlossliegenschaft und den politischen Gemeinden Grabs und Buchs im Interesse des dauernden Schutzes der Einheit von Schloss, Städtchen, See und Umgebung zusammenzuarbeiten. Organe der Stiftung sind ein Stiftungsrat, bestehend aus mindestens 10 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Der vom Stiftungsrat bestellte Ausschuss, bestehend aus Präsident, Vizepräsident, Kassier und Aktuar, vertritt die Stiftung nach aussen. Der Präsident führt Kollektivunterschrift mit einem Mitglied des Ausschusses. Dem Ausschuss gehören an: Dr. Karl Kobelt, von Marbach, in Bern, Präsident; Dr. Erwin Burekhardt, von Basel, in St. Gallen, Vizepräsident; Dr. Werner A. Graf, von Rebstein, in Buchs (St. Gallen), Kassier, und Dr. Oskar Lutz, von Rheineck, in St. Gallen, Aktuar. Rechtsdomizil: Gemeinderatskanzlei Grabs; Geschäftsdomizil: bei Rechtsanwalt Dr. Oskar Lutz, Ob. Graben 3, St. Gallen.

13. Februar 1960.

**Pensionskasse des Sparverein Biene Altstätten**, in Altstätten (SHAB. Nr. 140 vom 19. Juni 1939, Seite 1258). Durch Beschluss des Regierungsrates des Kantons St. Gallen als kantonale Aufsichtsbehörde vom 19. Januar 1960 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen. Die Unterschrift von Franz Rohner, Verwalter, ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat als Verwalter gewählt: Mathias Detsche, von Obriet (St. Gallen), in Altstätten. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Verwalter.

16. Februar 1960.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Hauser & Grubenmann**, Inhaber J. Hauser, St. Gallen, in St. Gallen (SHAB. Nr. 47 vom 25. Februar 1956, Seite 524). Durch Beschluss des Regierungsrates des Kantons St. Gallen als kantonale Aufsichtsbehörde vom 19. Januar 1960 ist die Stiftungsurkunde teilweise geändert worden. Der Name der Stiftung lautet nun: **Personalfürsorgestiftung der Firma Hauser AG**, St. Gallen.

17. Februar 1960.

**Personalfürsorgestiftung der Klinik Blumenau A.G.**, St. Gallen, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 8. Dezember 1959 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeiter und Angestellten der Stifterfirma und allenfalls für ihre Hinterbliebenen sowie den Schutz dieser Personen gegen die wirtschaftlichen Folgen von unversicherter Notlage, Alter, Invalidität, Unfall, Krankheit und Tod. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von mindestens 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören an: Paul H. Markwalder, von Oetlikon, Gemeinde Würenlos, Präsident; Liselotte Karrer, von Teufenthal, Schriftführerin, und Dr. Hans Brechbühl, von Lauperswil, alle in St. Gallen. Der Präsident zeichnet mit einem der beiden übrigen Mitglieder des Stiftungsrates kollektiv. Geschäftsdomizil: Scheffelstrasse 1 (bei der Stifterfirma).

**Graubünden — Grisons — Grigioni**

5. Februar 1960.

**Evangelisches Alters- und Pflegeheim**, in Chur. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 31. Dezember 1959 eine Stiftung. Sie bezweckt die Gründung und den Betrieb eines Alters- und Pflegeheimes für Alte und Chronischkranke, die nicht einer Spezialbehandlung oder regelmässiger Betreuung bedürfen. Als Heiminsassen sollen in erster Linie evangelische Glaubensgenossen aus dem Kolloquium Chur-Schauffggen berücksichtigt werden. Die Verwaltung der Stiftung obliegt einem Stiftungsrat. Jede beteiligte Kirchengemeinde soll grundsätzlich darin vertreten sein. Die Wahl der Vertreter erfolgt durch die Kirchengemeinde. Die laufenden Geschäfte besorgt der Ausschuss des Stiftungsrates, der aus 5 Mitgliedern besteht. Die Unterschrift führen kollektiv zu zweien der Präsident, der Vizepräsident, der Kassier und der Aktuar. Es sind dies: Hans Färber, von Chur und Tamins, in Chur, Präsident; Jakob Kräfli, von Igis, in Chur, Vizepräsident; Hans Sehlegel, von Wartau (St. Gallen), in Arosa, Aktuar, und Jakob Felix, von Haldenstein, in Chur, Kassier. Domizil: Badusstrasse 8, beim Präsidenten.

**Aargau — Argovie — Argovia**

12. Februar 1960.

**Dora & Ernst Maag-Wartmann-Stiftung**, in Brugg. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 18. Oktober 1959 eine Stiftung. Sie bezweckt die Ausrichtung von Stipendien in Bedürfnisfällen an Kinder von Angestellten und Arbeitern mit mindestens 10 Dienstjahren bei der Firma «Wartmann & Cie. A.G.», in Brugg. Die Studienbeihilfen sollen die berufliche Weiterbildung an einer höhern Schule fördern helfen. Einziges Organ ist der aus 1 bis 5 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Ihm gehören an: Urs Wartmann, als Präsident, und Beat Wartmann, beide von Bauma (Zürich), in Brugg. Sie führen Kollektivunterschrift. Domizil: Bureau der Firma Wartmann & Cie.

**Thurgau — Thurgovie — Turgovia**

17. Februar 1960.

**Stiftung für die Personalfürsorge der Schuhfabrik Joseph Zimmermann**, in Amriswil (SHAB. Nr. 256 vom 1. November 1958, Seite 2920). Die Stiftungsurkunde ist mit regierungsrätlicher Genehmigung vom 26. Januar 1960 revidiert worden. Der Name der Stiftung lautet nun **Stiftung für Personalfürsorge der Schuhfabrik Zimmermann AG**. Der Stiftungsrat besteht aus 3 Mitgliedern, die vom Verwaltungsrat der Stifterfirma ernannt werden. Ein Mitglied hat dem Kreis der Begünstigten anzugehören. Der Präsident vertritt die Stiftung durch Kollektivunterschrift mit je einem der beiden andern Mitglieder des Stiftungsrates.

**Tessin — Tessin — Ticino***Ufficio di Bellinzona*

15 febbraio 1960.

**Ospedale di S. Giovanni**, in Bellinzona (FUSC. del 18 luglio 1938, N° 165, pagina 1608). Aldo Pedotti fu Federico, da e in Bellinzona, è attualmente vicepresidente della commissione ospitaliera. con diritto di firma collettiva col presidente. I poteri di Pierino Tatti, dimissionario, sono estinti.

*Distretto di Mendrisio*

12 febbraio 1960.

**Fondazione di previdenza per il personale della società Anonima per l'Esportazione Gaetano Albarelli**, in Chiasso. Sotto questa denominazione è stata costituita una fondazione avente per scopo di venire in aiuto del personale della «Società Anonima per l'Esportazione Gaetano Albarelli», in Chiasso, in caso di vecchiaia, malattia, infortuni e invalidità. L'atto di costituzione e gli statuti sono in data 12 gennaio 1960. L'amministrazione della fondazione è affidata ad un consiglio direttivo di tre membri che, attualmente, è composto come segue: Bruno Albarelli, cittadino italiano, in Verona (Italia), presidente; Dr. Antonio Farinelli, cittadino italiano, in Chiasso, e Giuliano Ferrario, da ed in Chiasso, membri. La fondazione è impegnata dalla firma collettiva a due del presidente con uno degli altri membri del consiglio direttivo. Recapito della fondazione: Via Emilio Bossi 23.

**Waadt — Vaud — Vaud***Bureau de Lausanne*

Rectification.

**Fonds de prévoyance de la librairie Marguerat S.A.**, à Lausanne (FOSC. du 19 septembre 1959, page 2592). L'administrateur Marcel Guignard se nomme en réalité Marcel Girard.

15 février 1960.

**IMEDE-Institut pour l'étude des méthodes de direction de l'entreprise**, à Lausanne (FOSC du 17 octobre 1959, page 2852). Adolphe Braendli, secrétaire, est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints. Frédéric d'Arcis, de Genève, à La Tour-de-Peilz, est nommé secrétaire avec signature collective à deux.

**Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel***Bureau de Boudry*

9 février 1960.

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la société «Ateliers de mécanique Véga S.A.»**, à Cortaillod (FOSC. du 14 juillet 1912, N° 160, page 1615). La signature d'Eugène de Coulon est radie en suite de décès. A été nommé membre du comité Raoul de Perrot, dc et à Neuchâtel, qui engage la fondation par sa signature individuelle.

*Bureau de Neuchâtel*

15 février 1960.

**Fondation en faveur du Personnel de Claude Ducommun**, Neuchâtel, à Neuchâtel. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 4 février 1960, une fondation. Elle a pour but de procurer une aide aux employés et ouvriers de la maison «Claude Ducommun», à Neuchâtel, ainsi qu'à leurs survivants, en vue d'atténuer les conséquences économiques qui résultent de la vieillesse, de l'invalidité, de la maladie, de la mort ou de toutes autres causes n'impliquant aucune faute de leur part. La fondation est administrée par un comité constituant le seul organe et composé d'un ou de plusieurs membres nommés par le chef de l'entreprise fondatrice. Le comité est composé de Claude Ducommun, de Brol-Dessous, à Neuchâtel, président, et Maurice Robert, du Locle, à Neuchâtel, secrétaire, les deux avec signature collective. Adresse: Orangerie 4, dans les bureaux de Claude Ducommun.

**Genf — Genève — Ginevra**

11 février 1960.

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel du Bureau Technique J. Bauty**, à Genève. Sous cette dénomination il a été constitué, selon acte authentique du 21 janvier 1960, une fondation qui a pour but l'assurance du personnel du «Bureau Technique J. Bauty», à Genève, contre les conséquences économiques de la vieillesse, de l'invalidité, de la maladie et de la mort, par le versement d'allocations aux bénéficiaires-adhérents ou à leurs ayants droit. La fondation est administrée par un conseil d'au moins deux membres. Elle est engagée par la signature collective de: Jacques Bauty, d'Aigle (Vaud), à Chêne-Bougeries, président, et Georges Chenuaux, d'Ecuvillens (Fribourg), à Genève, secrétaire, tous deux membres du conseil. Domicile: 1, rue Hugo-de-Senger, en les locaux du «Bureau Technique J. Bauty».

11 février 1960.

**Fonds de Prévoyance en Faveur du Personnel de Motosacoche Société Anonyme**, à Carouge (FOSC. du 28 février 1959, page 634). Hermann Ritschard, membre du conseil de fondation (inscrit) a été nommé président. René Epars n'est plus président; il reste membre du conseil de fondation. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

### Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 179013. Date de dépôt: 21 décembre 1959, 18 h.  
Droguerie Jacques Chabloz, Laboratoire du père Delisle, L'Isle (Vaud).  
Marque de fabrique et de commerce.

Sels minéraux nutritifs.

*Sels minéraux nutritifs*

# SELMINU

*Laboratoire du Père Delisle*

J. Chabloz, droguiste, L'Isle

Nr. 179014. Hinterlegungsdatum: 5. Januar 1960, 20 Uhr.  
Th. Locher, Bahnhofstrasse 4, Seldieren (Zürich).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe  
der Marke Nr. 171577. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom  
5. Januar 1960 an.

Kosmetische Produkte, Bodenpflegemittel und andere chemische Haushalt-  
produkte.

# VALENTO

Nr. 179015. Hinterlegungsdatum: 9. Januar 1960, 9 Uhr.  
Genru AG Biel, Bahnhofstrasse 11, Biel. — Handelsmarke.

Uhren, Uhrwerke und deren Bestandteile.

# LEGAL

Nr. 179016. Hinterlegungsdatum: 9. Januar 1960, 9 Uhr.  
Genru AG Biel, Bahnhofstrasse 11, Biel. — Handelsmarke.

Uhren, Uhrwerke und deren Bestandteile.

# LEGALIS

Nr. 179017. Hinterlegungsdatum: 27. Januar 1960, 12 Uhr.  
Halter & Schillig Aktiengesellschaft, beim Bahnhof, Nr. 613, Beinwil am  
See. — Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 97150. Die Schutz-  
frist aus der Erneuerung läuft vom 20. Oktober 1959 an.

Konfiserie-Waren.

# Haschi

N° 179018. Date de dépôt: 27 janvier 1960, 17 h.  
L. Gardner & Sons, Limited, Barton Hall Engine Works, Patricraft près  
Manchester (Lancaster, Grande-Bretagne).  
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque  
N° 97447. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis  
le 27 janvier 1960.

Moteurs à combustion interne.

# GARDNER

Nr. 179019. Hinterlegungsdatum: 7. August 1959, 18 Uhr.  
Davide Mosseri, 9 Via Valle Corteno, Rom (Italien).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Kosmetische Produkte, Parfümerien, Seifen, Zahnpasten, Kölnischwasser und  
Haarlotionen.



Nr. 179020. Hinterlegungsdatum: 20. Oktober 1959, 16 Uhr.  
Food Machinery and Chemical Corporation, 161 East 42nd Street, New  
York 17 (New York, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Harze.

# DAPON

Nr. 179021. Hinterlegungsdatum: 12. November 1959, 20 Uhr.  
Arabin Aktiefolag, Halmstad (Schweden). — Fabrik- und Handelsmarke.

Bindemittel aller Art, wie Leim, Kleister, Kaltleim, Trockenkleister, Kleister-  
mehl und gummiertes Papier.

*ARABIN*

Nr. 179022. Hinterlegungsdatum: 30. November 1959, 6 Uhr.  
Bader & Laengin AG, Bellerivestrasse 5, Zürich 8.

Fabrik- und Handelsmarke.

Selbstglanzwachs.

# POLYGLANZ

N° 179023. Date de dépôt: 9 décembre 1959, 18 h.  
Fabrique Suisse de Crayons Caran d'Ache Société Anonyme, rue de la  
Terrassière 13, Genève. — Marque de fabrique et de commerce.

Crayons de toutes sortes, craies, mines, porte-mines, stylos à bille, porte-plumes,  
gommes.

# POLYGRAPH

N° 179024. Date de dépôt: 9 décembre 1959, 18 h.  
Fabrique Suisse de Crayons Caran d'Ache Société Anonyme, rue de la  
Terrassière 13, Genève. — Marque de fabrique et de commerce.

Crayons de toutes sortes, craies, mines, porte-mines, stylos à bille, gommes,  
machines à tailler.

# ALPINA

Nr. 179025. Hinterlegungsdatum: 1. Januar 1960, 20 Uhr.  
Georg Gram, Etzelstrasse 9, Rapperswil (St. Gallen).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Ueberkleider.



N° 179026. Date de dépôt: 5 janvier 1960, 17 h.  
SHELL (Switzerland), Löwenstrasse 1, Zur Sihlporten, Zurich 1.  
Marque de fabrique et de commerce.

Produits chimiques pour usages industriels; huiles, graisses industrielles.

# SHELLFLEX

Nr. 179027. Hinterlegungsdatum: 12. Januar 1960, 19 Uhr.  
Weinhangenossenschaft Thal, in Thal (St. Gallen). — Handelsmarke.

Wein aus dem Rebgeleinde Buchberg.

# THALER FÖHNWEIN VOM BUCHBERG

Nr. 179028. Hinterlegungsdatum: 11. Januar 1960, 20 Uhr.  
Kambly AG, Biscuits-, Confiserie- und Nahrungsmittelfabrik (Kambly S.A.,  
Fabrique de biscuits, de confiserie et de produits alimentaires), Trubschellen  
(Bern). — Fabrik- und Handelsmarke.

Backwaren und Packungen für Backwaren.

# Kambly OK-PAC

N° 179029. Date de dépôt: 15 janvier 1960, 10 h.  
Manufacture de montres Bulla, Emile Juillard, société anonyme, rue des  
Tilleuls 4, Porrentruy (Berne). — Marque de fabrique et de commerce.

Montres complètes, parties détachées de montres, boîtes, cadrans.



N° 179030. Date de dépôt: 21 janvier 1960, 10 h.  
Ernest Held, La Pièce, Rolle (Vaud). — Marque de commerce.

Vins.

# GARANCE

N° 179031. Date de dépôt: 19 janvier 1960, 19 h.  
Usines Métallurgiques de Vallorbe, à Vallorbe.  
Marque de fabrique et de commerce.

Limes, rifloirs, ciseaux, échoppes et burins.

## GLARDON

N° 179032. Date de dépôt: 19 janvier 1960, 19 h.  
Usines Métallurgiques de Vallorbe, à Vallorbe.  
Marque de fabrique et de commerce.

Limes, rifloirs, ciseaux, échoppes et burins.

## GLARDON



N° 179033. Date de dépôt: 19 janvier 1960, 19 h.  
Usines Métallurgiques de Vallorbe, à Vallorbe.  
Marque de fabrique et de commerce.

Limes, rifloirs, ciseaux, échoppes et burins.



Nr. 179034. Hinterlegungsdatum: 18. Januar 1960, 12 Uhr.  
E. Friedmann, Starkosanfabrikation, Via Gerso 19, Lugano.  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 97063. Firma  
geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. Oktober 1959  
an.

Kräftigungsmittel.

## STARKOSAN

Nr. 179035. Hinterlegungsdatum: 19. Januar 1960, 19 Uhr.  
Frishman & Gintel, 333 Seventh Avenue, New York City (New York State,  
USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Pelze und Pelzwaren aller Art, insbesondere aus Mink.

## BLACK DIAMOND

Nr. 179036. Hinterlegungsdatum: 20. Januar 1960, 9 Uhr.  
Eprova, Aktiengesellschaft, im Laternenacker 5, Schaffhausen.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Synthetische Arzneimittel zur Behandlung von Infektionskrankheiten.

## EPRIMIN

N° 179037. Date de dépôt: 21 janvier 1960, 19 h.  
Gilbert David, avenue William Favre 40, Genève.  
Marque de fabrique et de commerce.

Médicament contenant des extraits de plantes.

# PLANTABILE

N° 179038. Date de dépôt: 21 janvier 1960, 20 h.  
Ferey S.A., via Nassa 5, Lugano. — Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres,  
cadrans de montres et parties de montres.

## LORDSON

Nr. 179039. Hinterlegungsdatum: 22. Januar 1960, 8 Uhr.  
Hamilton & Co. (London) Limited, Brush House, Rosslyn Crescent, Weald-  
stone (Middlesex, Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Maler-Pinsel und Handwerkzeuge für Maler, Dekorateur, Tapezierer und  
Gipser.

## HAMILTON'S

Nr. 179040. Hinterlegungsdatum: 21. Januar 1960, 20 Uhr.  
R. Rigling & Co., Holzkonstruktionen, Leutschenbachstrasse 11, Zürich 11.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Bauspindeln sowie Werkzeuge, Geräte und Vorrichtungen aller Art für das  
Bauhandwerk.

## AREVIT

Nr. 179041. Hinterlegungsdatum: 21. Januar 1960, 20 Uhr.  
Eternit AG (Eternit S.A.), Niederurnen (Glarus).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Kupplungen für Asbestzement-Druckrohre.

## TRIPLEX

Nr. 179042. Hinterlegungsdatum: 22. Januar 1960, 18 Uhr.  
«Papyrus» Zentralstelle Schweizerischer Papierfabriken («Papyrus» Office  
Central des Fabriques Suisses de Papier) («Papyrus» Ufficio Centrale delle  
Cartiere Svizzere); Murbacherstrasse 3, Luzern.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Papier und Karton sowie daraus hergestellte Artikel.



Nr. 179043. Hinterlegungsdatum: 22. Januar 1960, 18 Uhr.  
Schloch & Cie., Tiergarten, Burgdorf (Bern). — Fabrik- und Handelsmarke.

Farben, Lacke und Firnisse.



Nr. 179044. Date de dépôt: 22 janvier 1960, 17 h.  
Clark Brothers Chewing Gum Company, Merchant Street, Pittsburgh  
(Pennsylvania, USA). — Marque de fabrique et de commerce.

Gomme à mâcher.

## Clark's

Nr. 179045. Hinterlegungsdatum: 27. Januar 1960, 20 Uhr.  
Chemische Fabrik Aarberg AG, Bahnhofstrasse, Aarberg.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Druckfarben.

## BARGOMIX

Nr. 179046. Hinterlegungsdatum: 27. Januar 1960, 20 Uhr.  
Chemische Fabrik Aarberg AG, Bahnhofstrasse, Aarberg.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Druckfarben.

## BARGOSET

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

**Anlage B zum Vierten Zusatzprotokoll  
zum Handelsabkommen zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft  
und der Bundesrepublik Deutschland vom 2. Dezember 1954**

 in der auf den schweizerischen Gebrauchszolltarif 1959 umgestellten Fassung  
(ersetzt die Veröffentlichung im SHAB. Nr. 259 vom 6. November 1959)

Schweizerische Einfuhren. Kontingente für die Einfuhr von Waren aus der Bundesrepublik Deutschland.

Position des schweizerischen Zolltarifs	Warengruppe	Kontingente in 1000 Stk. für die Dauer von 12 Monaten
<b>I. Ernährung und Landwirtschaft</b>		
ex 1001.10, ex 1002.10	1. Brotgetreidesaatgut	p. m.
ex 1003.01, ex 1004.01	2. Futtergetreidesaatgut	700
ex 0705.10, ex 0705.12	3. Saathülserfrüchte	150
0806.20, 22, 0807.10, 12, 30, 32, 40, 0808.10, 20, ex 30	4. Obst- und Beerenfrüchte	p. m.
0701.22, ex 30, 50-84, ex 90, 0702.12, 0703.01, 0704.12, 0706.01, 2001.12, 2002.32, 34, 2007.30	5. Gemüse, auch verarbeitet	p. m.
0701.40	6. Saatkartoffeln	1 250 *)
1507.10-32	7. Speiseöl	p. m.
0201.20	8. Rindfleisch (insbesondere Spezialstücke)	1 500 *)
0201.10, 22, 30, 42, 50, ex 0205.01, 0206.10, ex 0501.20, 1602.20, ex 30	9. anderes Fleisch und Fleischkonserven	p. m.
1601.20	10. Dauerwurst-Spezialitäten	15 t
0101.10, 14, 20	11. Pferde: a) Gebrauchspferde (einschliesslich Militärfürden) mit Ausnahme leichter Zugpferde b) Zuchtpferde c) Schlachtpferde, -fohlen	700 Stück p. m. 800 Stück
ex 0602.10-52	12. Baumschulerzeugnisse	100 **)
	13. Verschiedenes	1 700

\*) mit Erhöhungsmöglichkeit nach Bedarf

\*\*) unter Vorbehalt der Kern- und Steinobstsorten

**II. Gewerbliche Wirtschaft**

ex 8702.10, 12, 14	1. Personenkraftwagen bis 12 Steuer-PS	150 000
	2. Verschiedenes	25 000
		42. 20. 2. 60.

**Annexe B au quatrième protocole additionnel à l'accord commercial  
du 2 décembre 1954 entre la Confédération suisse et la  
République fédérale d'Allemagne**

modifiée conformément au Tarif d'usage des douanes suisses 1959 (remplace la publication parue dans la FOSC. N° 259 du 6 novembre 1959)

Importations en Suisse. Contingents pour l'importation de marchandises en provenance de la République fédérale d'Allemagne.

Nom des marchandises	Contingents en milliers de francs suisses pour la durée de 12 mois	
<b>I. Alimentation et agriculture</b>		
ex 1001.10, ex 1002.10	1. Semences de céréales panifiables	p. m.
ex 1003.01, ex 1004.01	2. Semences de céréales fourragères	700
ex 0705.10, ex 0705.12	3. Légumes à cosse pour semence	150
0806.20, 22, 0807.10, 12, 30, 32, 40, 0808.10, 20, ex 30	4. Fruits et baies	p. m.
0701.22, ex 30, 50-84, ex 90, 0702.12, 0703.01, 0704.12, 0706.01, 2001.12, 2002.32, 34, 2007.30	5. Légumes, même préparés	p. m.
0701.40	6. Pommes de terre pour semence	1 250 *)
1507.10-32	7. Huile comestible	p. m.
0201.20	8. Viande de bœuf (en particulier morceaux de choix spéciaux)	1 500 *)
0201.10, 22, 30, 42, 50, ex 0205.01, 0206.10, ex 0501.20, 1602.20, ex 30	9. Autre viande et conserve de viande	p. m.
1601.20	10. Spécialités de saucisses de conserve	15 t
0101.10, 14, 20	11. Chevaux: a) Chevaux de rente (y compris les chevaux militaires), excepté les chevaux de trait légers b) Chevaux d'élevage c) Chevaux et poulains de boucherie	700 pièces p. m. 800 pièces
ex 0602.10-52	12. Produits de pépinières	100 **)
	13. Divers	1 700

\*) avec possibilité d'augmentation suivant les besoins

\*\*) Sous réserve des variétés produisant des fruits à pépins et à noyau.

**II. Economie Industrielle**

ex 8702.10, 12, 14	1. Voitures automobiles jusqu'à 12 CV-impôts	150 000
	2. Divers	25 000
		42. 20. 2. 60.

**France**
**Réglementation du commerce des conserves et semi-conserves alimentaires**

 Selon un avis paru dans le «Journal officiel de la République française» du 9 février 1960 des arrêtés du 12 du mois précédent ont fixé, pour l'année en cours, les modalités d'application du décret N° 55-211 du 10 février 1955<sup>1)</sup>, en ce qui concerne l'inscription de la date de fabrication sur les récipients renfermant des conserves ou semi-conserves alimentaires telles que définies par ce décret.

Pour les semi-conserves, la date de fabrication comportera la lettre «A» désignant l'année 1960 suivie du nombre compris entre 1 et 366 caractérisant le jour de l'année.

Quant aux conserves, les fabricants et les importateurs peuvent obtenir, sur demande écrite, auprès du service de la répression des fraudes, communication des règles à appliquer pour l'inscription de la date de fabrication sur les récipients.

12. 20. 2. 60.

1) Voir FOSC. N° 46, du 21 février 1955.

**Tanger**
**Taxe sur les transactions**

Par arrêté du 21 novembre 1959, paru dans le Bulletin officiel marocain N° 2161, du 15 janvier 1960, est rendue applicable dans la Province de Tanger la législation relative à la taxe sur les transactions en vigueur dans le reste du Maroc (voir Feuille officielle suisse du commerce N° 28 du 3 février 1919, 191 du 20 août 1956 et 96 du 26 avril 1957).

La taxe sur les transactions ainsi introduite à Tanger remplace l'impôt de consommation de 1% institué par loi du 29 décembre 1952, la taxe intérieure de consommation de 3% ad valorem et la taxe de luxe de 1% ad valorem instituées par décision N° 65 du 17 août 1956.

12. 20. 2. 60.

**Postcheckverkehr, Beitritte - Chèques postaux, adhésions**

Adligenswil: Betriebsamt VII 18934. Aeugst am Albis: Betriebs- und Gemeindegemeinschaft VIII 2716. Affoltern am Albis: Nicollier Pierre Reparaturwerkstatt VIII 55376. Agno: Rusca Battista ruralista postale Xia 7626. Adesago: Nordmann Giorgio villa Ciclamino Xia 7614. Allschwil: Weinhold Emil Autospengerei V 30196. Althürnen: Männerchor Fahnenweihe VII 18928. Aldorf (UR): Haab Werner Phototechnik VII 18944. Appenzell: Weishaupt Alfred mech. Näherei IX 16313. Arosa: Ruf Adolf X 5243. Assens: Football-club II 19212. Ausserberg: Schmid César Bäckerei u. Gasthaus II 5396. Baar: Bortis Hermann Dachdecker u. Kaninchenzucht VII 18948. Baden: Belton-Vertrieb K. &amp; H. Schütz VI 10524. Balerna: Amministrazione stabili Giovanni Mandelli Xia 7618. Balsthal: von Burg Gebr. Inh. W. von Burg dipl. Malermeister Vb 3143. Bärau: Lehmann Peter dipl. Mechanikermeister III 12428. Basel: Abegg Gertrud Frau V 30214. - Beljean Armin Schriftemission V 6384. - Brailard Emile Buchhalter V 20502. - Club 59 Hafner &amp; Hofmann V 11959. - Dekanat der röm.-kath. Gemeinde V 30190. - Dellenbach GmbH V 30133. - Funk-Taxi Miklos Bittera V 30174. - Gemeindeverein St. Peter V 30195. - Grether Marcel Kaufmann V 8140. - Grollimund-Moes E. R. Direktor V 30182. - Hänggi-Gasser Adolin V 18826. - Immobilien Treuhänder AG V 1708. - Interessengemeinschaft Basler-Boxvereine V 28582. - Jeger-Booker Gaudenz dipl. Chem. V 6013. - Kaiser-Hari Karl V 30210. - Klose-Horn Heinz Musiker V 30202. - Kummli Oskar Autzubehöre V 30216. - Léchene &amp; Co V 11511. - Löw Daisy Marg. Sekretärin V 30194. - Moosbrugger-Bieffer Gertrud V 29905. - Neutraler Quartierverein Rosental V 30162. - Notz W. Ing. V 11889. - Rosenblatt F. Baugeschäft V 30215. - Tondelli Raoul Bücher-Revisor V 30203. - Treu Erwin Dr. Kunsthistoriker V 30197. - Wartenweiler Willy Werkmeister V 30204. - Weil-Stettner Robert V 10843. - Wüest Xaver Hemden und Neuheiten V 30200. - Wymann-Rudolf Jean V 30209. Bassersdorf: Hoch &amp; Spaltenstein Gartenbau Gartenpflege VIII 55351. - Kollektionskasse evang. Pfarramt VIII 55420. Bazenheid: Meier Rupert Werkzeugfabrik IX 16294. Beringen: Tiefkühlanlage VIIIa 4388. Bern: Bernet H. P. dipl. Ing. ETH III 28800. - Bura Ginette Mlle rédactrice III 10350. - Frei Walter Servicetechniker III 9352. - Hausverwaltung Egelgasse 74 und 76 Werner Michel III 18685. - Hausverwaltung Egelgasse 70 und 72 Ernst Röthlisberger III 17485. - Hausverwaltung Spitalackerstr. 7 Ernst Krapp III 28811. - Itten Ida &amp; Greti Portner Chemiserie III 19979. - Keller Hugo Kaufmann III 11709. - Kuprian Hans Vertreter III 28799. - Moser Gottfried Coiffure III 28816. - Paulus-Hilfe der Kirchgemeinde Paulus III 28819. - Pfarreilager St. Franziskus III 13906. - Staatsbürgerlicher Verband kath. Schweizerinnen III 28813. - Schweiz. Verband des Personalis öffentlicher Dienste (VPOD) Gruppe Stadtgärtnerei III 28815. - Türliger Gobelin-Spezialgeschäft III 12759. - Vago Madeline Dr. III 28804. Beromünster: Ineichen Gotfr. &amp; Sohn Hauptagentur La Suisse VII 18951. Biel-Bienne: Béguelin Heidi IVa 10430. - Ding Pierre Diamex tailleurie de diamants industriels IVa 10427. - Gradiertensektion des Verbandes schweiz. Telegraphen- und Telefonbeamten (VSTTB) IVa 702. - Hadorn-Kümmerli Peter Notar Grundbuchverwalter IVa 10434. - Hirschi Ernst Mechaniker IVa 10431. - Jeanneret Abram-Louis Usimédur IVa 10429. - Jungbuchsdruckergruppe IVa 10423. - Kopp-Bleuer Erwin IVa 10419. - Mäusli R. IVa 10418. - Wüthrich A. Auto-Garage IVa 10426. Biglen: Beyerle Rud. Zimmerei III 28768. Bilten: Kath. Kirchengemeinde Niederurnen Kapellen-Bau Bilten IXa 2529. Bourg-St-Pierre: Villettaz-Moret Georges négociant IIc 6657. Braunwald: Kircheneubau Reform. IXa 2537. Bramois: Panchar Bernard agence Eclipsolin IIc 6651. Breitenbach: Schweiz. Ignatianischer Männerbund Sektion Dorneck-Thierstein V 30218. Brugg (Aargau): Jodel-Doppelquartier Vindonissa Windisch VI 12113. Buchs (ZH): Aegeter Hans Metzger VIII 55424. Büren an der Aare: Danegger Eduard Dr. med. vet. Kreistierarzt III 7090. Bützberg: Born Fritz Sohn mech. Schmiede und Schlosser IIIa 1093. Campocologno: Ufficio postale X 7602. Castasegna: Ufficio postale X 7603. Chailly-sur-Clarens: Bürki Edouard jardinier IIb 4465. Chambsy: Lauber Jean Pregny I 15826. Champex: Société des eaux de Champex IIc 6663. La Chaux-de-Fonds: Solouest SA IVb 4699. Chevèze: EGA SA plastiques par injection IVa 10428. Chippis: Caisse de crédit mutuel IIc 6436. Chur: Marazzi-Hug G. X 2054. - 5. Semarklasse c 1960 X 6524. - Tobler S. Vertreter X 7021. Clarens: Nafziger Jean-Pierre atelier de réparations automobile IIb 4464. Colombier (NE): Le Crêt Mouchet SA IV 6356. Commugny: Société de laiterie gérance du congelateur I 15234. Compatsch (Sannaun): Gemeinde Sannaun X 5942. Corcelles (NE): Châtelain Roland IV 6802. Crans-sur-Sierre: Bonvin Gérard Dr IIc 4930. - Centre d'accueil JOC Fédération du Valais romand IIc 4834. - Société des hôteliers IIc 6660. Dachsen: Primarschulzungsverwaltung VIIIa 4395. - Wickli Ulr. sanitaire Installationen VIIIa 3015. Delémont: EM Cdt de place quartier-maître IVa 7350. Dietikon: Fischer Karl Parketgeschäft VIII 55419. Dübendorf: Kunz-Hadorn Walter Instr. Uof. VIII 55409. Eeublen (VD): Dufour W. B. architecte d'intérieur Basengeg. II 19277. Eglisau: Avia Eglisau AG VIII 8724. Egnach: See-Club VIIIc 5136. Elgg: Verband von Besamungsgenossenschaften VIIIb 2598. Emmen: Krähenbühl-Wüst E. VII 18933. Emmenbrücke: Konkursamt des Amtes Hochdorf VII 18150. - Küng A. G. Gipserschäft VII 2216. Erlenbach (ZH): Männerriege des Turnvereins Erlenbach VIII 55429. Ettiswil: Turnverein Ettiswil Jubiläum und Fahnenweihe 1960 VII 18961. Genève: Aide allemande aux réfugiés I 15841. - Amicale Administration 1946

115811. — Bouchard Thierry & Cie vins en gros I 14690. — Bouffard Georgette Mile Carouge I 15819. — Bouquin Simone Mine I 15837. — Bron Jean entreprise générale du bâtiment I 15825. — Caillat Edmond-Henri Garage de la Cluse I 15813. — Cederroth International SA I 15822. — Corpatua-Demierre Georges Mr. et Mme I 15821. — Croix-Blau section Servette I 14864. — Cuendet Gaston I 15832. — Cussy J. recouvrements I 15833. — Fol G. boulangerie pâtisserie Le Petit-Lancy I 15831. — Frank Nelly Mme I 15823. — Vle Journées biochimiques latines I 12265. — Kuhn Alice Mile I 15824. — Le Roux Gérard I 15816. — Saulnier Jacques I 15827. — Schmit Bernard Le Petit-Lancy I 10526. — Société anonyme la Belle Cité I 13869. — Téchsa SA I 15830. — Terrier Georges tabacs souvenirs I 15817. — Transciterne SA I 15829. — Giswil: Enz-Kaufmann Alois Spenglerier sanit. Installationen VII 18943. Glattbrugg: Fortis Akkumulatoren AG VIII 3434. — Kirchenzuchtverwaltung Opfikon-Grattbrugg VIII 55454. — Stössel Hans-Ulrich dipl. El.-Tech. feimtech. Werkstatt und Apparatebau VIII 55330. Goldach: Leuzinger H. J. Bergheim Unterwasser IX 16287. Grancy: Société de l'aiterie II 12320. Gränichen: Byland-Kaufmann Arthur VI 11663. Gröne: Yvister Pierre garage des Lattes II 6059. Grosshöchstetten: Samariterverein III 10316. Gümliigen: Sozialdemokratische Partei Muri-Gümliigen III 17005. Gurtellen: Gamma A. Sohn Steinindustrie VII 18960. Heiden: Betriebsamt VIII 10286. — Zivilstandsamt u. Schriftenkonferenz IX 16299. Heiligenschwendi: Hari Hans Lehrer III 8649. Herbetwil: Candino Watch Cie SA Fabrique d'horlogerie Schweizer Markt Marché Suisse Va 1639. Hergiswil (NW): Betriebsamt VII 18941. Herzogenbuchsee: Niederhauser Fritz Fabrikation und Handel von Spannwerkzeugen und Maschinen IIIa 2493. Hindelbank: Thorberger Orientierungslauf III 1196. Horgen: Farinoli Colombo Vertretungen VIII 55123. — Mythen-Club VII 30815. Hünibach (Thun): Alfa-Press Christa Heimann III 16166. Innetkirchen: Thöni Walter Molkerei III 28802. Jakobstal: Lemag AG Leuchten-u. Metallwarenfabrik VIIIc 5137. Kaiserstuhl (AG): Verkehrs- u. Verschönerungsverein VI 11496. Kallnach: Jungi Robert Kaufmann III 7487. Kirchberg (SG): Scherrer Josef mech. Werkstätte II 16309. Klotten: Gerber Paul Liegenschaft Ittigen VIII 55354. — Züblin Eduard Instruktor VIII 21687. Kreuzlingen: Wälti Heizungen AG E. VIIIc 5131. Künsnacht (ZH): Bohli Alfred Ingenieurbüro VIII 55326. Lachen (AR): Meier Hans Valz-Produkte Walzenhausen IX 16292. Langendorf: Männerkrankenkasse der Kirchgemeinde Oberdorf Sektion Langendorf Va 3130. Langenthal: Auf der Maur K. E. Briefmarken IIIa 2742. — Epper Theodor Geschäftsführer IIIa 1169. — Heller Lydia Fr. IIIa 290. — Schweiz. Bau- und Holzarbeiter-Verband Sektion Porzellanarbeiter IIIa 2748. — Schweiz. Eisenbahner-Verband (SEV) Sektion Langenthal APV IIIa 2750. Laufen: Schweiz. Ignatianischer Männerbund Sektion Laufen V 211. Lausanne: Auer Louis M. II 21709. — Cahiers de la danse Turhan Betin II 21703. — Caillat Maurice représentant II 21684. — Cattin René import export II 21720. — Chanson Ferdinand M. et Mme Edition La Porte ouverte II 21700. — Courvoisier Charles II 20834. — Diemer Madeleine II 21713. — Gottofrey M. & V. Maurer Mmes compte privé II 3755. — Greber André représentant Zinguerie de Zoug SA II 21716. — Mars Jean Variétés-organisation II 21706. — Métrailler H. gérance Villa Louise II 21705. — Montandon Françoise Mile II 21708. — Muggli Fernand vitricerie II 21704. — Pauchard Genevieve II 21701. — Pharnitex SA II 18225. — Rigoli & Delacretaz menuiserie II 13615. — Société d'exploitation de l'Hôtel Victoria SA II 21711. — S.I. de Solange A. SA II 6387. — Surti Georges II 21721. — Tailiens Jean-Pierre Mme II 21712. — Tailiens Paul II 21702. Leuk-Stadt: Aktion Kinderheim St. Antonius IIc 6653. Lichtensteig: Evang. Kirchenbauverein IX 6106. Liebefeld: Bruderer Georg Vermessungs-Ingenieur III 28818. Littau: Capra F. & Cie Hoch- und Tiefbau VII 18957. Le Lucle: Droz Gérard IVb 4697. — Eclairages suisses groupe St-Paul IVb 4696. — Mojon Paul vélos motos IVb 4697. Lugano: Amministrazione Franchini Xla 7613. — Amministrazione stabili La Bononiana Xla 7630. — Arciconfraternita di Maria Vergine Immacolata Xla 7617. — Arnaboldi Daniele frutta e verdura Xla 7624. — Cassa assegni familiari gruppo ticinese industriali del tabacco Xla 7620. — Cassa di compensazione per assegni familiari dell'abbigliamento Xla 7621. — Conti Domenico assicurazioni Xla 2291. — Elsener Giuseppe laboratorio odontotecnico Xla 7619. — Frisch Adolfo rappresentante Xla 7628. — Funagalli Marco autotrasporti Xla 7615. — Garage Varisco SA Paradiso Xla 687. — Montorfani Rinaldo costruzioni in ferro Xla 7627. Lustmühle (AR): Bodmer Eleonora IX 16301. Luzern: Betriebs- und Konkursamt X 4003. Luzern: Baldini Giovanni VII 18952. — Delegiertenversammlung 1960 Schweiz. Wirtverein VII 18937. — Renner Hugo VII 18959. — Rogger Anita Fr. VII 18956. — Ruf-Zeier Albin VII 18962. Madiswil: Hasler Walter Mättenbach IIIa 1597. Magliaso: Monti Emilio Xla 7623. Martina: Postbureau X 7601. Mathod: Racine Marysle Mile institutrice II 1184. Matzingen: Krankenpflege Matzingen-Stettfurt VIIIc 5138. Meggen: Schachfreunde VII 18938. Meilen:

Niederberger Ernst Buchhalter Feldmeilen VIII 55441. Melide: Petrelli-Fäh Alfio Esco-service garage Xla 7625. Miège: Clavien Raymond d'Emile transports IIc 6662. Mont-sur-Rolle: Pête cantonale de lutte 1960 II 17628. — Pasche & Richard charpente et menuiserie II 21719. Montreux: Schira René plâtrerie peinture IIb 4166. Morbio Inferiore: Cavadini Giovanni Xla 7622. Morges: Porchet Michel II 2665. — Trotter Olivier monteür II 21707. Mörken: Turnverein Mörken-Valdegr Geräte-meisterschaft VI 5714. Moudon: Contemporains de 1924 de Moudon et environs II 20357. — Société de la piscine II 19212. Mülligen: Kieswerk Hauser AG VI 7943. Münchenstein: Rudin Hans Molkereiprodukte V 30171. Muraz (Sierre): Rouvnet Roland gypserie peinture IIc 6659. Näfels: Stähli Peter Mechaniker IXa 2344. Neualtschwil: Hertner-Schlumpf Max V 6029. Neuchâtel: Blanchard Jules-Aloys Bildhaueri V 30213. Oftringen: Eich Robert Vb 4076. Olten: Corset-Schäfer vorm. Bütliker-Studer Vb 2422. — Verband der Gemeindebeamteten des Kantons Solothurn Vb 1185. Penthalaz: Matti Edmond assurances II 21727. Perroy: Laboratoire Ch. Revilliod oologie-agronomie II 21717. Peseux: Borel André mécanicien Auto-Ecole IV 6801. — Morel-Aubry Laure Mme IV 5878. Peterlen: Ihy Hans IVa 1020. Pontresina: Berling Asta Frau X 5323. Porrentruy: Godat Ernest fiduciaire IVa 9310. — Wismer Jacques IVa 10417. Poschiavo: Commissariato distrettuale Bevina X 3914. Pratteln: Froesch Emilio Maler und Plastikarbeiten V 30189. Pully: Bindschedler René II 21729. — Vodoz Jean-Marie journaliste II 21718. Rebstein: Verkehrsverein IX 16318. Reichenbach im Kandertal: Fritschi Albert Werkzeug- und Apparatebau III 28810. Reinach (AG): Gautschi-Burger R. Frau Konto MRA VI 2325. Renens (VD): Action pour nouvelles orgues de Renens-Village II 8558. Rheinfelden: Berner-Rehmann M. Frau Confiserie V 30212. — Koniger André dipl. Br. Ing. V 30129. Richterswil: Gemeindevorstand und Betriebsamt VIII 1169. Rickenbach b. Winterthur: Schützenverein VIIIb 6419. Riehen: Sägerser Marie Mina Fürsorgein V 30220. — Scherrer Verena Atelier de Reliure d'Art V 30164. — Wenk Paul Verwaltung der Liegenschaften Baselstr. 23 und 46 V 30198. Roggwil (BE): Püss Erwin eidg. dipl. El. Installateur IIIa 2747. Rotkreuz: Baumann Adolf Motorfahrzeuge VII 18197. Rovio: Parkhotel H. Linder Xla 7629. Rütli (ZH): Kaiser Hermann Briefbote VII 55416. St. Gallen: Eberle-Fischer Edgar Lehrer IX 16132. — Gemeinnützige Gesellschaft der Stadt: Gwandhus IX 16310. — Hepp Bernhard Zeichner IX 16319. — Männerriege Fides IX 16304. — Schuler C. Dr. med. IX 9535. Saas-Grund: Lichtgenossenschaft IIc 6237. Saas im Prätigau: Bezirkskommissariat Oberlandquart X 4704. Salgesch: Dallard Roland Weinhandlung IIc 6648. Salouf: Demarmels Franz Schreinerei Neumühle X 6232. Sattel: Moser Franz Handlung VII 1778. Savagnier: Gay Paul laitier IV 6800. Savigny: Meyer Irène institutrice II 21710. Saxon: Gottefrey SA IIc 2045. Schlieren: Wyler Max dipl. Chemiker VIII 55436. Schlosswil: Grundbuchamt Konolfingen III 28787. Schötz: Greber Anton Aussteuern VII 18950. Schwyz: Italienerseelsorge des Priesterkapitels Innerschwyz VII 18954. Seewen (SZ): Fastnachts-Gesellschaft VII 18949. Siebnen (SZ): Marktkommission Siebnen-Schübelbach VIII 55344. Sierre: Gross Bernard garnisseur-autos IIc 6654. — Perrig Diego Dr. médecin dentiste IIc 4466. — Réclame collective des cafetiers de Sierre IIc 4336. Sils-Segl Maria: Adank Karl Heizungen Oelfeuerungen sanitäre Anlagen X 1265. Sion: Cotter-Bressoud Rod. confiserie pâtisserie de l'Arlequin IIc 6661. — Mévillot Maurice IIc 6619. Sirmach: Christl. Metallarbeiter-Verband Sektion Sirmach VIIIc 5132. Sissach: Rieder & Co Damenkonfektion V 30179. Solothurn: Schweizer Verband Volksdienst Speiseanstalt SBB Va 2719. — Studer Theodor Kaufmann Va 4816. Sonvilier: Geiser Walter charpente menuiserie IVb 4695. Stalden (VS): Furrer Otto Schreinerei IIc 6656. Stans: Betriebsamt VII 18955. Steffisburg Dorf: Erziehungsheim Sunneschyn Fürsorge III 28754. Steinhuserberg: Bühler Josef Traktorhalter VII 18946. Studen b. Brügg: Feldschützengesellschaft Jubiläumsschiessen IVa 10424. Suberg: Ortsgemeinde IVa 10153. Subingen: Reform. Kirchgemeinde Derendingen Steuereinzug Subingen Va 3066. Täuffelen: Standkommission IVa 8174. Thun: Società Dante Alighieri Comitato di Thun III 28793. Thuisis: Bezirkskommissariat Heizenberg X 705. — Haus- und Grundbesitzerverband X 7176. La Tour-de-Peilz: Société fédérale de gymnastique section de ski IIb 4467.

(Fortsetzung siehe Nr. 43 · Suite voir N° 43)

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

# Fotodruck Klein-Offset

Unser hochwertiges Verfahren zur Herstellung illustrierter Werbeflächen, Katalogblätter, Prospekte, Preislisten, Hauszeitschriften, Wiedergabe von Referenzbildern, Prüfungsergebnissen usw. Keine Druck-Clichés erforderlich; nach Fotos oder Strichvorlagen, ein- und mehrfach; geeignet für kleine und grosse Auflagen.

Verlangen Sie Muster und Preise von

**Jaeggi & Weibel, Zentrale für Direktwerbung, Zürich 1, Rämistrasse 5, Tel. (051) 344440**

## Allgemeine Aargauische Ersparniskasse

Die Generalversammlung hat die

**Dividende pro 1959**

auf 5 1/2% festgesetzt. Der Coupon Nr. 41 unserer Anteilscheine wird daher eingelöst mit Fr. 27.50 abzüglich 30% Coupons- und Verrechnungsteuer = netto Fr. 19.25 an unsere Kassan in Aarau, Zofingen, Muri, Frick, Murgenthal, Zurzach, Klingnau-Döttingen, Kulm, Kaiserstuhl, Koblenz und Stein (Aargau), sowie von sämtlichen Einnehmern.

Die Direktion.

## Amtersparniskasse Aarberg

### Ordentliche Generalversammlung

Samstag, den 5. März 1960, 15 Uhr. In der Wirtselnt 'Zum Jäger', in Aarberg

**Traktanden:**

1. Aufnahme neuer Mitglieder.
2. Abnahme von Jahresrechnung und Jahresbericht pro 1959.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reinertrages.
4. Decharge-Erteilung an den Vorstand und die ausführenden Organe.
5. Wahlen zufolge Ablauf der Amtsdauer und Demission:
  - a) Der Mitglieder des Vorstandes;
  - b) des Präsidenten des Vorstandes;
  - c) der Mitglieder der Filialdirektion;
  - d) des Präsidenten der Filialdirektion;
  - e) der Beamteten der Hauptkassa und der Filiale;
  - f) der Mitglieder der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Die Genossenschaftler werden zu dieser Generalversammlung höflich eingeladen.

Aarberg, 8. Februar 1960.

**Namens des Vorstandes**

Der Präsident: **F. Känel.** Der Sekretär: **Krebs.**

Die Dividende kann ab Montag, den 7. März 1960, gegen Abgabe von Coupon Nr. 27 bezogen werden.

## Durand & Huguenin AG, Basel

### Aktienumtausch

Nachdem mit der Einlösung des Coupons Nr. 40 der Gouponsbogen unserer bisherigen 8000 Aktien erschöpft ist, haben wir die Erstellung neuer Titel beschlossen.

Diese neuen Aktien sind nunmehr erschienen, weshalb wir die Herren Aktionäre ersuchen, ihre alten Titel, versehen mit Talons, sofern dies nicht bereits erfolgt ist, beim

### Schweizerischen Bankverein, Basel

zum Umtausch gegen neue Aktien mit Coupons Nr. 1 und ff. einzureichen.

Der Umtausch erfolgt Titel gegen Titel ohne Rücksicht auf die Nummern der alten Aktien.

Basel, den 19. Februar 1960.

Durand & Huguenin AG.

## FABBRICA TABACCHI IN BRISSAGO

Convoazione di azionisti

I Signori azionisti della Fabbrica Tabacchi in Brissago sono convocati in

### assemblea ordinaria

per il giorno 12 marzo 1960, alle ore 11.15, presso la sede di Brissago, per le seguenti

trattande:

- 1° Relazione dell'amministrazione sull'esercizio 1959.
- 2° Presentazione del bilancio e del conto profitti e perdite al 31 dicembre 1959.
- 3° Rapporto dei revisori.
- 4° Approvazione del bilancio e deliberazione relative, scarico al consiglio d'amministrazione e alla direzione.
- 5° Nomine statutarie.
- 6° Eventuali.

X. B. Per prendere parte all'assemblea, gli azionisti dovranno depositare le azioni presso la sede sociale, presso le banche del Cantone e presso il Credito Svizzero in Zurigo, almeno cinque giorni prima.

Le ricevute di deposito saranno considerate come biglietti d'ammissione.

Brissago, 16 febbraio 1960.

Il consiglio d'amministrazione.



## Der Tonträger entscheidet...

Über die Eignung eines Diktiergerätes für den Bürobetrieb.

Ultravox ist bahnbrechend dank der händlichen Folie. (Normalformat A4.) Diese wird mit einem Handgriff eingesetzt, ausgewechselt und gelöscht. Sie ist immer verwendbar. Tonträgerkosten fallen praktisch dahin. Gleichgültig, ob Sie 2 oder 10 Minuten diktieren, Ultravox erspart das Warten,

Zurückspulen, langwierige Aufsuchen von Diktatstellen. Die Ultravox-Folie ist unzerreissbar, handlich und leicht. Sie lässt sich Akten beilegen oder als Luftpostbrief versenden. Die Folie als Tonträger ist einer der zahlreichen, überragenden Vorteile, die Ultravox zum führenden Diktiergerät stempeln.

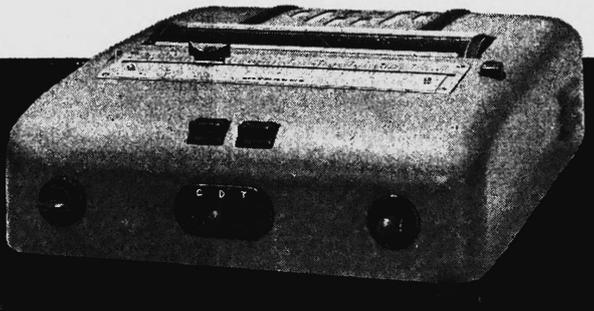
Ultravox-Universalgerät diktierbereit  
Fr. 1080.—

# Ultravox

die  
neue Aera  
des  
Diktierens



Verlangen Sie unsere  
Dokumentation oder eine  
unverbindliche Probestellung:



**Direma** Diktier- und Rechenmaschinen AG  
Generalvertretung für die Schweiz  
Lagerstr. 47, Zürich 4, Tel. 051/23 32 27

## Bar- geld

Seit 40 Jahren er-  
teilen wir Darlehen  
ohne komplizierte  
Formalitäten. Volle  
Diskretion.

BANK PROKREDIT  
FRIBOURG

Stellenrubrik  
erscheint

jeden Mittwoch

Occasion

## Kardex- Sichtkartei

Mod. 8516 C, 16 Zü-  
ge, Format 203x127  
mm, einwandfreier  
Zustand, günstig ab-  
zugeben. Anfragen  
an Postfach 278,  
Zürich 7/32.

## Offset-Platten Aula-Qualität

Feinkorn - Haltbar  
Preiswert

Moeba-Vega S.A.  
32, rue Zürich, Genf

## SCHWEIZERISCHE BANKGESELLSCHAFT

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 26. Februar 1960, 15 Uhr,  
im Kammerratsaal des Kongresshauses, in Zürich,  
Gotthardstrasse 5, Eingang Türe U

#### Verhandlungsgegenstände:

1. Geschäftsbericht und Rechnung für das Jahr 1959; Bericht der Kontrollstelle; Verwendung des Reingewinnes.
2. Décharge-Erteilung an die Verwaltung.
3. Wahlen.
4. Diverses.

Die zur Teilnahme berechtigenden Karten können gegen Ausweis über den Aktienbesitz vom 15. Februar bis 21. Februar 1960 abends an den Wertschriftenschaltern unserer Bank bezogen werden.

Die Bilanz und die Rechnung über Gewinn und Verlust, ferner der Geschäftsbericht nebst dem Antrag des Verwaltungsrates über die Verwendung des Reingewinnes, sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen während dieser Zeit bei allen unseren Geschäftsstellen zur Einsicht der Aktionäre auf.

11. Februar 1960. Schweizerische Bankgesellschaft  
Namens des Verwaltungsrates  
Der Präsident: F. Riehner.

## Volksbank Willisau AG.

Die Aktionäre werden hiermit eingeladen zur ordentlichen Generalversammlung am Samstag, 5. März 1960, 14.15 Uhr, im Kino Mohren, Willisau.

#### Traktanden:

1. Geschäftsbericht, Jahresrechnung für 1959 und Bericht der Kontrollstelle.
2. Genehmigung der Jahresrechnung und Décharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Statutenänderung.
5. Verschiedenes.

Der gedruckte Geschäftsbericht, enthaltend die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung sowie den Bericht der Kontrollstelle wie auch der Text der beantragten Statutenänderung, stehen ab 23. Februar an unsern Schaltern zur Verfügung oder werden auf Verlangen zugestellt.

Eintrittskarten können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 4. März, mittags, bei der Hauptbank und den Filialen bezogen werden. An der Generalversammlung selbst werden keine Eintrittskarten mehr verabfolgt.

Willisau, den 20. Februar 1960.

Der Verwaltungsrat.

## République et canton de Neuchâtel

Département des finances

Emprunt 3 1/2% de 1949 — Etat de Neuchâtel

Le tirage au sort des obligations remboursables le 1<sup>er</sup> juillet 1960 aura lieu en séance publique, au château de Neuchâtel, mardi 15 mars 1960, dès 8 heures.

Neuchâtel, 17 février 1960.

Le conseiller d'Etat  
chef du Département des finances:  
E. Guluand.

## COMPAGNIE DU GAZ ET DU COKE S.A., VEVEY

### L'assemblée générale des actionnaires

est convoquée pour le vendredi 26 février 1960, à 16 heures, à la salle des conférences du Bâtiment du Guz, place de l'Anceux-Port, à Vevey (Liste de présence dès 15 heures 30).

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le compte de profits et pertes, le bilan au 30 septembre 1959, le rapport de Messieurs les contrôleurs et le rapport de gestion seront à la disposition de Messieurs les actionnaires, au siège de la Société, dès le 15 février 1960.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées par les bureaux de la Société, 32, avenue de Plan, à Vevey, ou par la Banque Cantonale Vaudoise, l'Union de Banques Suisses et la Banque Populaire Suisse.

Vevey, le 13 février 1960.

Le conseil d'administration.

## RÉGIE DU COMMERCE

### Gérances immobilières

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale extraordinaire

pour le vendredi 4 mars 1960, à 11 heures 15, au siège de la société, 10, rue du Commerce, à Genève, avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Modification du conseil d'administration.
- 2° Divers.

Genève, le 17 février 1960.

Le conseil d'administration.

## Société Immobilière de La Tour de Peilz S.A.

### L'assemblée ordinaire des actionnaires

est convoquée pour le vendredi 4 mars 1960, à 17 heures, à l'Association Viticole, à La Tour de Peilz.

#### Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration et présentation des comptes, exercice 1959.
- 2° Rapport de Messieurs les contrôleurs.
- 3° Délibération sur ces rapports, sur leurs conclusions et corroboration des comptes.
- 4° Renouvellement du conseil d'administration pour une nouvelle période de 3 ans, selon art. 22 des statuts.
- 5° Nomination des contrôleurs et d'un suppléant.
- 6° Propositions individuelles.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des contrôleurs sont à disposition de Messieurs les actionnaires dès le 22 février 1960, à la Banque Cantonale Vaudoise, à La Tour de Peilz, qui délivrera les cartes d'admission à l'assemblée jusqu'au 3 mars 1960.

La Tour de Peilz, le 18 février 1960.

Le conseil d'administration.

# SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT ZÜRICH

Basel Bern Genf Lausanne Lugano Luzern Neuenburg St. Gallen Zug  
New York

Aarau Arosa Biel Chasso Chur Davos Frauenfeld Glarus Interlaken  
Kreuzlingen Küsnacht St. Moritz Schwyz Weinfelden

## EINLADUNG ZUR GENERALVERSAMMLUNG

Die Aktionäre der Schweizerischen Kreditanstalt werden hiermit zu der

### 103. ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 27. Februar 1960, vormittags 10.30 Uhr, in den Saal des  
Börsengebäudes (Mehlhervell 5, 1. Stock) nach Zürich eingeladen zur  
Behandlung folgender

#### Tagesordnung:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes für das Jahr 1959 sowie der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz per 31. Dezember 1959.
2. Entlastung der Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat.
5. Wahlen in die Kontrollstelle.

Die Jahresrechnung, der Bericht der Kontrollstelle und der Geschäftsbericht für das Jahr 1959 sind vom 17. Februar 1960 an zur Einsicht der Aktionäre am Hauptsitz und bei sämtlichen Zweigniederlassungen der Bank aufgelegt; vom 20. Februar an können die Aktionäre Exemplare des Geschäftsberichtes für das Jahr 1959 beziehen.

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung sind gegen Vorweisung der Aktien oder gegen sonst genügenden Ausweis über den Besitz der Aktien von Mittwoch, den 17. Februar, bis und mit Donnerstag, den 25. Februar, 1960, an der Wertstiftungskasse der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich und an den Kassen ihrer sämtlichen schweizerischen Zweigniederlassungen erhältlich.

Zürich, den 11. Februar 1960.

Namens des Verwaltungsrates,  
der Präsident: Gamper.

## Spar- und Leihkasse Oberfreiamt, in Muri

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 5. März 1960, 15.30 Uhr, im Hotel Ochsen, in Muri.

#### Traktanden:

1. Protokoll.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1959 und Entlastung der Verwaltungsorgane.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes 1959.
4. Ersatzwahl eines Mitgliedes des Verwaltungsrates.
5. Verschiedenes und Umfrage.

Der Geschäftsbericht, die Bilanz mit Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 22. Februar 1960 in unserem Bureau zur Einsicht auf.

Die Eintrittskarten können gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz bis spätestens Freitag, den 4. März 1960, 17.00 Uhr, bezogen werden. Am 5. März 1960 werden keine Eintrittskarten mehr verabfolgt.

Wir laden die Aktionäre ein, an der Generalversammlung teilzunehmen.

Muri, den 16. Januar 1960.

Der Verwaltungsrat.

## Volksbank Neuenkirch, Sempach-Station

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

unserer Aktionäre auf Samstag, den 5. März 1960, 15 Uhr, in den Vortragsaal der Schweiz. Vogelwarte, Sempach

#### Traktanden:

1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
2. Geschäftsbericht, Jahresrechnung 1959, Bericht der Kontrollstelle, Entlastung der Verwaltungsorgane.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahl der Kontrollstellen.
5. Verschiedenes.

Rechnung und Bericht liegen den Aktionären vom 22. Februar 1960 an zur Einsicht auf. Die Besitzer von Inhaber-Aktien, die an der Generalversammlung teilnehmen oder sich an dieser vertreten lassen wollen, haben sich bis und mit Mittwoch, den 2. März 1960, über ihren Aktienbesitz an der Kassa der Volksbank Neuenkirch, Sempach-Station, auszuweisen, wogegen ihnen die Zutrittskarten ausgehändigt werden.

Die Stellvertretung kann nur von Personen, die bereits Aktionäre sind, ausgeübt werden.

11. Februar 1960.

Der Verwaltungsrat.

# Ruf:



# Ihr Mit- arbei- ter

Unlösbar verknüpft mit dem Begriff der modernen Buchhaltung ist der Name RUF. In allen Belangen der Buchhaltung hat RUF eine unerreichbare, jahrzehntelange Erfahrung. RUF bietet Ihnen daher durch Beratung in allen Buchhaltungs- und Organisationsfragen ein Optimum an Nutzen und Vorteilen.

Verlangen Sie den unverbindlichen Besuch unseres Fachberaters, der den Problemen Ihres Betriebes individuell angepasste Lösungen vorschlagen wird.

# Ruf

RUF-Buchhaltung, Zürich  
Hauptsitz: Badenerstrasse 595  
Laden: Löwenstrasse 32  
Telefon 051/54 64 00

## Lastwagen - Reparaturen AG., Wil (SG)

### Einladung zur 4. ordentlichen Generalversammlung der Herren Aktionäre

auf Donnerstag, den 10. März 1960, nachmittags 17.30 Uhr, im Hotel Derby, in Wil.

#### Traktanden:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1960, sowie Bericht der Kontrollstelle.
2. Dechargeerteilung an den Verwaltungsrat, die Geschäfts- und Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Unvorhergesehenes.

Jahresbericht, Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung sowie Bericht der Kontrollstelle sind ab heute auf dem Büro der Gesellschaft aufgelegt. Dasselbe können auch die Stimmkarten bezogen werden.

Der Verwaltungsrat.

## S.A. du Casino de Cossonay

Une assemblée générale extraordinaire des actionnaires

est convoquée pour le mardi 1<sup>er</sup> mars 1960, à 20 heures 15, à l'Hôtel de l'Union, à Cossonay.

Ordre du jour: Transformations de l'immeuble.

Le conseil d'administration.

## Lagerhaus AG., Wil (SG)

### Einladung zur 34. ordentlichen Generalversammlung der Herren Aktionäre

auf Donnerstag, den 10. März 1960, nachmittags 17.00 Uhr, im Derby-Hotel, in Wil.

#### Traktanden:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1959, sowie Bericht der Kontrollstelle.
2. Dechargeerteilung an den Verwaltungsrat, die Geschäfts- und Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Unvorhergesehenes.

Jahresbericht, Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Bericht der Kontrollstelle sind ab heute auf dem Bureau der Gesellschaft aufgelegt. Dasselbe können auch die Stimmkarten bezogen werden.

Der Verwaltungsrat.

## Porzellanfabrik Langenthal AG., Langenthal

Der Coupon Nr. 5 unserer Aktien wird ab heute mit

Fr. 60.— brutto

und der Coupon Nr. 5 der Genuss-Scheine mit

Fr. 20.— brutto

eingelöst.

Die Einlösung erfolgt spesenfrei bei der Geschäftskasse oder bei der Kantonalbank von Bern, Filiale Langenthal, und der Bank in Langenthal.

Langenthal, den 17. Februar 1960.

Der Verwaltungsrat.

**BRIGUE****Café-Restaurant Guntern**

Rue de la Furka, Téléphone (028) 3 13 41

Le patron vous présente sa bonne et renommée cuisine, ainsi que ses spécialités valaisannes.  
Se recommande Max Guntern, chef de cuisine.

**BURGDORF****Hotel Bahnhof**

empfiehlt sich bestens für Sitzungszimmer. Gutbürgerliche Küche. Parkplatz. Telefon (034) 2 12 98.  
W. Döllienbach

**GOSSAU****Hotel Ochsen**

Das gepflegte Hotel-Restaurant im Fürstentland.  
Eigene Metzgerei.  
Telefon (071) 8 56 12 Familie E. Brunner

**LUZERN****Hotel St. Gotthard**

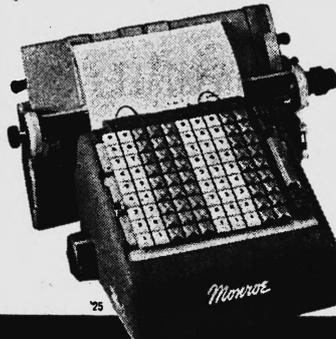
Restaurant - Sitzungszimmer  
Vis-à-vis Hauptbahnhof und Schiffsstation  
Telefon (041) 2 65 03

**LUZERN****Harry Schraemli**

betreut Sie jetzt in der heimeligen Richard-Wagner-Stube Luzern, Furrengasse 14 (zwischen Kapellplatz und Kornmarkt).  
Ausgewählte Menus, hochfeine Spezialitäten.  
Mäßige Preise.  
Telefon (041) 2 06 18 (Sitzungszimmer)

**Im Restaurant Linde, Stettlen**

finden Sie heimelige Lokale für jeden Anlaß.  
Telefon 67 10 06 R. Bergmann

**MONROE****MONROE**

Schreibende Addier-Saldiermaschinen mit Kontrolltastbrett. Bekannt für ihre rationelle Arbeitsweise und Zuverlässigkeit.  
Kapazitäten: 8/9, 10/11 und 13/14 Stellen.  
Ein- und Zweizählwerkmodelle für jeden Verwendungszweck.

Generalvertretung:

**ADDITIONS- & RECHENMASCHINEN A.-G.**

Zürich 23 Bahnhofplatz 9 Tel. (051) 27 01 33

Ihr Lieferant für

**P**  
Polyäthylen  
Verpackungen  
Kunststoffe  
Flaschen Geräte usw.  
Extra-Anfertigungen  
**Plasti-Pac Zürich AG.**

Stampfenbachstrasse 38 Tel. 051/28 96 38 Verkauf  
Zürich 6/35 Tel. 051/99 82 38 Fabrik

**FISCHER & CO. REINACH 6**

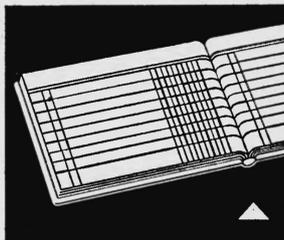
Insertieren Sie im SHAB.



Sprechverbindung ohne Warten, ohne Laufen und Rufen: mit der CENTRUM-Gegensprechanlage (ab Fr. 284.—)

**Rüegg-Naegeli**

Bahnhofstrasse 22 Zürich Tel. 051/23 37 07

**SIMPLEX-Geschäftsbücher**

mit den sauberen Lineaturen, für Buchhaltung, Kassa, Bilanz, Inventur, Kalkulation, Statistik, Kontrollen usw.  
Auch Spezialanfertigungen nach Wunsch.  
Orientieren Sie sich über die vielen Ausführungen in Ihrer Papeterie.

**SIMPLEX**

SIMPLEX AG BERN / POST ZOLLIKOFEN

**Aktiendruck** seit Jahren unsere Spezialität.  
Aschmann & Scheuler AG.  
Buchdruckerei zur Proschau  
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64

Rechnende Schreibeuchungs-Maschine

**ADLER RSB**

2 Saldierwerke, 7 Vertikalwerke, wenig gebraucht, mit Garantie, äusserst günstig abzugeben.

Chiffre S 7313 Z an Publicitas Zürich 1.

**Bank in Reinach**

vormals Volksbank in Reinach

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 18. Februar 1960 hat die Dividende pro 1959 auf 6 % festgesetzt. Der Coupon Nr. 71 unserer Aktien wird daher mit Fr. 12.—, abzüglich 30% Coupon- und Verrechnungssteuer, mit

netto Fr. 8.40

an unsern Kassen in Reinach und Beinwil am See eingelöst.



Tous renseignements par  
votre Agence de voyages ou par

**Natural S.A., Bâle 2**

Folres Internationales  
Tél. (061) 34 70 70

Zürich — Genève — Bienne  
St-Gall, Buchs, La Chaux-de-Fonds,  
Lausanne, Chlasso

Zu verkaufen

**Kopiergerät**

(Copyfix-Combi, kombiniertes Belichtungs- und Entwicklungsgerät mit elektr. Antrieb, 220 V. Für Format A4).  
Infolge Nichtgebrauchs in sehr gutem Zustand. Preis Fr. 480.—

Anfragen sind erbeten unter Chiffre P 20053 ZB an Publicitas Baden oder  
Telefon (056) 2 44 66.

**SOCIÉTÉ DE BANQUE SUISSE**

Bâle, Bienne, La Chaux-de-Fonds, Genève, Lausanne, Neuchâtel, St-Gall, Schaffhouse, Zurich Aigle, Bischofszell, Chiasso, Delémont, Grenchen, Hérisau, Le Locle, Lugano, Morges, Nyon, Pratteln, Rorschach, Zofingue  
Londres, New-York

Les actionnaires de notre Etablissement sont convoqués à la

**88<sup>e</sup> Assemblée générale ordinaire**

qui aura lieu le  
vendredi 4 mars 1960, à 15 heures,  
au Siège social, Aeschenvorstadt 1, à Bâle.

Ordre du jour:

- 1° Rapport annuel et reddition des comptes de l'exercice 1959.
- 2° Rapport de l'Office de contrôle.
- 3° Délibérations sur:
  - a) l'approbation du rapport et des comptes annuels;
  - b) la décharge aux organes d'Administration et de Direction;
  - c) la répartition du bénéfice de l'exercice, le montant du dividende et la date de son paiement.
- 4° Election à l'Office de contrôle.

Les actionnaires qui désirent assister à l'Assemblée générale ou s'y faire représenter sont priés de déposer, auprès de notre Etablissement, leurs actions (ou un certificat de dépôt d'une autre banque reconnu suffisant) au plus tard jusqu'au mardi 1<sup>er</sup> mars 1960. Ils recevront en échange un récépissé et la carte d'admission. Les actions ainsi déposées ne pourront être retirées qu'après l'Assemblée générale.

Le bilan et le compte de profits et pertes au 31 décembre 1959 avec le rapport de l'Office de contrôle, le rapport de gestion et les propositions concernant l'emploi du bénéfice net seront à la disposition des actionnaires, à nos guichets, à partir du 23 février 1960.  
Bâle, le 10 février 1960.

Le Président du Conseil d'Administration  
**Rod. Speich**